

**SINCRETISMU PERVERSU YA SÍNTESES ADAUTATIVA EFICIENTE:  
DOUS CONCEUTOS PA ENTENDER  
L'ESCENARIU ASTURIANU DE DESARROLLU RURAL**

*José Feito Fernández*

ORCID iD: <https://orcid.org/0000-0002-3305-9776>

[Entrevista feita por Roberto González-Quevedo]

**Resume:** La producción de lleite de vaca en minifundiu estaxáu vieno siendo'l fundamentu básicu del mundu rural asturianu. La quiebra d'esti modelu pola mor del déficit de base forraxera ya la dispersión del mesmu trai darréu sincretismos perversos abondos, que van marcando la tendencia a un mundu subrural. Trátase d'un estudiu con enfoque críticu de los vectores que van faciendo escenariu.

**Pallabres clave:** campesinos asturianos, sincretismu perversu, dificultaes del minifundiu parceláu, crisis de les poblaciones rurales.

**WICKED SYNCRETISM AND EFFICIENT ADAPTIVE SYNTHESIS:  
TWO CONCEPTS TO UNDERSTAND THE ASTURIAN RURAL DEVELOPMENT  
SCENARIO**

**Abstract:** Cow milk production in plot smallholdings is a critical element in the Asturian rural environment. The dismantling of this model due to the lack of forage leads to a wicked syncretism that paves the way to a sub-rural setting. The current paper presents a critical study on the factors contributing to the shaping of this scenario.

**Keywords:** Asturian peasants, wicked syncretism, difficulties in plot smallholdings, rural communities' crisis.

— Roberto González-Quevedo: *1. L.legasti mui nuevu al mundu rural asturianu dende la emigración asturiana en Cuba. ¿Qué alcordanzas tienes d'aquel.la sociedá campesina qu'alcontrasti en L.laviu (Salas)?*

— Corría l'anu 1952. Fuera un choque de triple dimensión. D'un país a outru, lo qu'incluyía d'un idioma a outru. D'una ciudá cosmopolita al campu. Ya un campu atrasáu: pervivía ya pervivió hasta hai poucu la clas social campesina, la hacienda campesina; pervivía la venta d'escedentes en mercaos de cercanía ya'l trueque, fenómenos que siguienon hasta la primera mitá de los sesenta, cuando entróu la monoproducción de l.leite ya la hexemonía monetaria. D'una sociedá l.liberal ya l.laica a una sociedá sometida a rieglas ríxidas d'aquel.la Ilesia Católica ya d'aquel.la Dictadura.

Pa mi fuera l'aniciu d'un nuevu periodu d'enculturación o socialización. Anos más tarde (1959), yá n'Uviéu, nun se m'escaecen dous cambios significativos tocantes a L.laviu: la existencia de la Biblioteca de la Diputación Provincial (que tenía de Director a D. Lorenzo Rodríguez Castellano) ya'l poder tenere clases onde despicaban las l.lecciones, destacando las clases de Matemáticas de la Señorita Santamaría.

Al l.legare a Asturias sorprendiénonme las andolinas (un páxaru que volaba a ras de tierra), las muyeres fregando'l suelu de rodiel.las (en L'Habana fregábase'l suelu con una «t» de palu), la vieyera de los coches (¿cómo son a andare esos «fotingos»?), la cantidá de remiendos que l.llevaba la roupa de dalgunas muyeres (nun se sabía cuál yera la tela orixinaria). Los pasteles con moscas n'El Musel. El puxu de la naturaleza exuberante, que se paecía a la de los 'comics' de Tarzán (A los 'cómic's' en L'Habana l.lamábamos-l.lys «muñequitos»).

El miou primer contautu foi difícil ya duru. Tuvi que m'adautare a un mundu que pa mi taba mui l.luenxe ya yera brutal... La probeza, la inorancia, la inxusticia que se vivían nesi mundu yeran pa mi una l.laceria. Yera un mundu ensin atractivos, estáticu... Miou madre siempre me dixo «hay que hablar con todo el mundo» ya nesto siempre la obedecí, aunque nun comprendiera por qué me faían preguntas ensin sentíu, «¿solo cola intención d'oyime falar?». En tolas casas había dalguién que tuviera en Cuba (aunque imitaban mui mal la forma de falare de los cubanos). Outros taban tovía. Naquel 1952 taba recién el final del racionamientu; aunque namás una vez, l.legóu a la escuela l.leite en polvu ya manteiga d'USA (el maestru D. Luis Iglesias, con buen criteriu, nun quixo que mandaran más; l.leite ya manteiga teníamos en L.laviu). You venía de l.leere ya vere 'comics' a tou color (*Tarzán, Supermán, Popeye, El Llanero Solitario, Mandrake El Mago*, etc., etc.). Nun había nin «cornflakes», ni Coca-Cola, ni «africanitas»

(chicolatinas), ni «rositas de maíz» (flaires de maíz)... Finalmente, miou madre topóu l'aceite d'oliva envasáu nuna lata grande, porque'l meyor del consideráu normal obligábanos a salire tusingo ya corriendo de la cocina... Las «papas pulientes» prestábanme muito (tenían un sabor que se paecía a los 'cornflakes', porque entrambos productos tenían maíz tostáu).

Pa completare esti contestu históricu fai falta tenere en cuenta tamién que volvienon los embaxadores (1953), aceutóuse a España na ONU (1954), firmóuse'l Concordatu cola Ilesia (1953) ya firmóuse tamién el tratáu hispano-americanu (1953).

Bautizánonme en Cuba pouco antes de venir, fixi la Primera Comunión en L.laviu ya pa la Confirmación l.llevánonnos na caxa d'un camión a La Preda (Conceyu de Tinéu). Ya tuvimos unas misiones a cargu d'un flaire cola Virxe de Fátima («Yo no voy a la iglesia/porque estoy cojo/pero sí a la taberna/poquito a poco...»). Sentí falare de Dios, del Cielu ya del Infiernu, por primera vez. La preocupación relixosa ocupóume ya atormentóume con duldias por muito tiempu. La víspora de la Primera Comunión quedéi en casa pol mieu a la gravedá que sería cometer un pecáu anantias de comulgar... ya los outros nenos venían a provocame pa que pecara... Nun lo entendía, porque el.los tamién pecarían (amás de la maldá que significaba facer pecare a outru).

Nesa l.larga etapa pol pueblu preocupábame la situación del campu ya la xente d'al.lí. Yera una molición política, pero tamién yera, subsidiariamente, teórica.

Al dependere l'idioma local presentánonseme conflictos de coherencia. Asina, los mious informadores yeran con frecuencia los outros nenos: «fonte» ya la del agua ya «fuente» la del arroz con l.leite, «morrer» ya de los animales ya «morir» de las personas. Outra cousa que me chamóu muito l'atención ya resultóu cierta: «didos, los de las manos ya didas, las de los pías». «Güel a morrina» ya tovía ya'l día de güei en que nun sé si ya'l golor d'un animal muertu o «una culuebra parida».

Ente las cousas bonas destacan el mayestru D. Luis Iglesias Secades. Ya'l xuegu de bolos (modalidá batiente). El cura, Don Ramón, col qu'asistí al catecismu, yera comprensivu cola «heterodoxa» de la miou familia. Asina, por exemplu, miou padre xamás pisóu la ilesia. Nun nos comentaba nada escontra de la relixón, pero sí nos decía que la ilesia yera un sitiü malsanu pola humedá ya'l fríu.

Miou padre nun tuviera dengún problema cola Ilesia. Ya colos antiguos falanxistas quedóume grabada una conversación (o non-conversación) en Ca Fernando (una de las cuatro tiendas-bar del pueblu, en 1954) na que taban sentadas cuatro o cinco personas na única mesa del local ya miou padre, cada unu

delante d'una copa d'anís corriente. Nun se m'escaez que dicían unu ya outru, repetitivamente, «ya la guerra», «yera la guerra». Sí lu interrogóu una vez Ramos (xefe de la Brigada Político-Social d'Asturias), pero debienon sere bonos los informes del cura ya de los ex-falanxistas del pueblu ya nun volvienon a molestalu.

Nel intercambiu de conocimientos infantiles, you enseñéi a facere cometas (realmente namás deprendiera'l miou compañeiru de pupitre ya amigu hasta güei, Joaquín García Cuervo, «Xuaco Ca Cífaru») ya you deprendí a facere trapiel.las pa cazare páxaros, rique-raques, xiplos ya roncones, ya pozos automáticos con canas de calabazones (según el principiu del sifón).

La miou primera salida (15 años) fuera a San Xuan a Las Rubias. Andando pola carretera xeneral La Espina-Caneiru, depués de baxare los 3 ks que van de L.laviu a El Parador de Castañéu (6+3=9). L.levaba una corbata ancha arroxada ya de rayas inclinadas. Bail.léi con una moza, que m'invitóu a dir cenare a la sou casa, onde me presentóu al sou padre, Celedonio, col que converséi un cuanto. Tuviera condenáu a muerte na guerra civil ya salváralu la muyer, que yera enfermera de la Sección Femenina. Fixímonos amigos. Diérame'l sou teléfonu ya, cuando fui a vivire a Uviéu, visitéilu na Cai Cuadonga, onde vivía. Pouco depués, emprestóume'l llibru d'Eugenia Astur sobre'l Xeneral Riego (que lleí unas cuantas veces). Ya la sou fía, guapa muyer, yera mayor pa mi ya casóu con unu d'aquellos estudiantes hispanoamericanos qu'estudiaban Dereitu n'Uviéu.

Las vivencias d'esa etapa fixenon que del.las llecturas posteriores tuvieran muiutu ecu pa mi. Refiérome a las de Xuan Bello (*Historia universal de Paniceiros*), John Berger (trioloxía *De sus fatigas*), Miguel Torga (*Contos da montanha, Novos contos da montanha*) ya Julio Llamazares (*La lluvia amarilla*).

— R. G.-Q.: 2. *Describi cómo foi evolucionando la tua relación col mundu campesín asturianu.*

La miou molición foi continua ya sigue tovía. Tuvi una etapa l.larga na que yera fundamentalmente política, según fueran las miouis vivencias ya perceiciones del periodu 1952-59 ya subsidiariamente teórica. Depués afondéi na perspeutiva teórica. Mesmamente na revista de la *Unión Nacional de Estudiantes de Francia* (UNEF, 13, 1965), onde me dedicaran dúas páxinas en 1965, fuerzo un pouco'l tema central pa introducir la referencia campesina.

Siempres di importancia al pañare direutamente datos en campu ya sigo teniendo estos contautos, aunque menguanon. Hai un complexu de problemas metodolóxicos nel trabayu de campu: demarcare ya esclariare l'oxetivu en cada fase,

formulare ya fundamentare las primeras hipótesis de trabayu, definir los procedimientos pa la observación direuta ya las entrevistas, diseñu de las reuniones de contrastación ya correiciones de la hipótesis de trabayu anterior, redaición final («pasare lo que se falara ya lo que you escuitara al papel»)..

Interésame muiitu lo tocante al desarrollu rural. Pa mi ya un casu particulare del desarrollu económicu relacionáu col territoriu, col espaciu local concretu. Los conceutos territoriu ya cultura solápanse, son secantes. La relación ente desarrollu ya cultura ya más direuta ya estreita qu'ente desarrollu ya territoriu. Ya nesti puntu tengo qu'esclariare'l miou marcu de referencia, pa qu'esta esposición s'entienda meyor.

Na miou conceición, configúrase tou grupu humanu como un sistema (nel sentíu de sistémicu) compuestu por un subsistema *naturaleza*, un subsistema *cultura*, un subsistema *economía*, un subsistema *sociedá* ya un subsistema *xurídico-políticu*. Lóxicamente, toos interactúan, pero la relación más relevante col desarrollu vien, pienso you, del *sistema cultura*. El conceutu territoriu pertenez al sistema *naturaleza* ya inclúi soporte físicu, morfoloxía, situación ya posición, amás de la cultura que se combina sobre él ya con él. Por esta razón ya de más rigor falare de *desarrollu xuníu a cultura, relacionáu con ella*.

El conceutu desarrollu contién al de desarrollu económicu. Ya esti contién, pola sou parte, el conceutu *crecimentu económicu*. Nun ya concebible considerare estos tres conceutos estremándolos. Ya nesti momentu paezme necesaria la referencia a Albert O. Hirschman (1981) cuando nos fala de «La busca d'un *primum mobile*» del desarrollu. P'afitare'l sou puntu de vista, Hirschman cita, pola sou parte, a Harry W. Pearson observando que siempres, ya en tolas partes, hai una disponibilidá potencial d'escedentes: lo que cuenta ya'l métodu institucional de facelos reales. Hirschman, igual que Pearson, remítenos a la capacidá pa organizare ya entamare, o seya, a la cultura... El factor escasez asitiaríase nel subsistema cultura (nel sentíu antropolóxico-cultural).

Asturias nun produciría un 'ejércitu de reserva' d'empresarios col aquél de reiniciare nuevos ciclos d'actividá económica pa sustituyire a los yá caducaos. Tal paez presentase como fenómenu secular, porque'l desanicu de la industria dispersa de las ferrerías (fundición, forxa...) na cuenca d'El Ríu Navia nun puede esplicase cabalmente pol agotamientu del combustible (pola mor de la deforestación), nin pola introducción de combustibles más eficientes, porque n'outros casos onde se dienon estos mesmos factores continuó la capacidá organizativa, innovadora ya emprendedora, que s'encaminó p'hacia outros llabores ou llevoú la propia actividá tradicional n'otra direición.

N'Asturias nun ya la escasez de tierra'l factor que restrinxé'l desarrollu rural (minifundiu parceláu, procedente de la racionalidá económica de la etapa señorial): hai factor tierra abondo, como demuestra la presencia de las lladeras húmedas de los montes comunales (al marxe de cualquier denominación ya conceptualización que se-l.lys quiera dare dende los diferentes enredos normativos ya'l dereitu positivu reciente). El nucleu del problema ya que nun hai una capacidá organizativa ya d'empresimientu, nin dende'l subsistema *xurídico-políticu*, nin dende'l subsistema *cultura*.

— R. G.-Q.: 3. *Nel procesu d'integración del mundu campesín asturianu nel mercáu, ¿qué aspeutos destacarías más específicos d'Asturias dende'l puntu de vista económicu ya social?*

— En cuantas a la incorporación al mercáu de llargu radiu nun ya más que la continuación de los procesos históricos estándar del mundu rural: de la casa campesina autosuficiente, de la familia estensa, de la presencia significativa del trueque ya de las relaciones con mercaos de cercanía, a la incorporación a mercaos de llargu radiu, a la monetarización, a la toma en consideranza de los costos unitarios medios, a la referencia de precios ya costos nun mercáu global, etc. La incorporación al Mercáu Común Européu (más tarde Comunidá Económica Europea ya agora Xunión Europea) significó una protección temporal pa los pequeños productores gracias a contingentes, cuotas ya sostenimientu de precios que fixeron más lenta la desapaición de la mayoría del campesináu asturianu. Las cuotas de lleite espurriéronse hasta 2015, mui más de lo que se pensara. Gracias a la PAC ya a esas cuotas los pequeños productores aguantanon unos anos, pero al cabu terminanon desapaeciendo pola falta d'una planificación político-económica curiosa a nivel asturianu. Veise agora'l resultáu: gran parte d'Asturias quedóu valera daféitu.

En comparanza con outras áreas territoriales, Asturias estrémase o aseméyase pola situación ya posición xeográficas, pola morfología (combinación d'orografía ya hidroloxía) ya la composición del suelu. Pero, en términos específicos, esto nun ya lo más relevante.

Lo propiamente relevante del mundu campesín asturianu (V. González-Quevedo, 1997; Inclán Suárez, 1984; Feito Fernández, 1983a) ya consecuencia, en primer llugar, de la *racionalidá económica que vien de la etapa señorial*, que supón la *pervivencia del minifundiu estaxáu ya de los montes comunales* (antiguu bravu, terrén non roturáu) (Anes, 1989).

En segundu llugar, ya relevante l'ausencia d'iniciativas que vengán del sistema *xurídico-políticu*, del sistema *economía*, del sistema *cultura*, o de toos el.los

a la vez pa situare outra vuelta al campu asturianu, aprovechando las sous potenciales ventaxas, na economía europea del sieglu XX.

La parálisis vien, d'un llau, de la muitísima *debilidad organizativa* de los campesinos-ganadeiros ya de la sociedá rural, en xeneral. Ya, d'outru, de la falta de coordinación ya implementación d'ideas, análisis ya informes; de la cataización del esfuerzu de los estudiosos ya de la enerxía de la sociedá rural al rodiu de l.linias d'aición, mediando los debates sectoriales ya globales públicos, plurales ya publicitaos (tresparentes) oportunos. Porque lo que vien pasando, dende va ya muitísimu tiempu, ya qu'un grupu mui escasu de xente atribúise la capacidá esclusiva de formulare ideas ya de proponelas, «top down» (piramidalmente d'arriba p'abaxo), desaniciando las iniciativas *bottom up* (d'abaxo p'hacia arriba).

Los conceutos de modernización ya innovación usaos de manera hexemónica, mui especialmente polos dirixentes políticos, resulta que s'interpretan de manera enquivocada. Vicente Riesgo, na sou comunicación espublizada en «Desarrollo local y juventud», esprésalo mui bien cola frase «modernización ensin proyeutos de modernidá» (en Feito Fernández, 1991a).

Yá en 1983 espubicéi una riestra de pequenos artículos en *La Nueva España* baxo'l títulu xenéricu de «Arcadia, éxodo rural y tierra de promisión» (Feito Fernández, 1983b). Güei, cuasi 40 anos depués talmente paez que nun perdieran actualidá. Ya igual siguen viéndose como ocurrencias o cousas marxinales, ensin relación colos problemas centrales d'Asturias. Dous d'el.los inspiránonse no que se dicía dende'l poder políticu rexonal ya'l sou entornu sobre las producciones tradicionales agroalimentarias, asina como sobre la superación del minifundiu estaxáu (había anos, yá d'aquel.la, que'l Comisariu Européu d'Agricultura, Sico Mansholt, holandés del Partíu del Trabayu, falara del tamañu umbral de las ganaderías de vacunu). Invito a que se llea na hemeroteca o no miou blog ([www.feitofernandez.blogspot.com](http://www.feitofernandez.blogspot.com)). Refiérome a «La rapa» ya «El séptimo de caballería» (1983b). Outros dous pequenísimos testos refiérense al conxuntu d'Asturias, sobre las comunicaciones por carretera ya cómo se salva a Asturias («El peine» ya «Continuamos con *potlachs* y exorcismos?»).

Nel microartículu tituláu «La rapa» dicíamos: «¿Qué circunstancias concurrieron en la pizza italiana para que se convirtiese en un plato cosmopolita y central en importantes negocios de todo el mundo? (...) ¿Por qué la rapa del occidente asturiano, poseyendo características muy similares como producto, ha quedado recluida en su lugar de origen...? (...) su elaboración es sencilla y

rápida y el margen comercial bruto que ofrece es elevado (por ser barata la materia prima)».

Fuon las opiniones feitas públicamente por representantes d'importantes organismos públicos asturianos, refiriéndose a la falta de productos n'Asturias o a la duldosa hixene de del.los, lo que l.llevaba a buscare'l sou desanicu por nun s'axustare a cánones modernos. Lo que nos pon naquel símil de tirare la bañera col agua puerca ya'l nenu dientro.

— R. G.-Q.: 4. *Amás de la tua militancia pola democracia na dictadura, como economista dedicasti especial atención a la cuestión del campesináu, de los ganadeiros ya de los agricultores.*

— Como yá dixera, hai una etapa más xunida a las perceiciones direutas de las condiciones de vida que pudi vere nas zonas rurales ya que correspuende al periodu que va de 1952 a 1959. Viví más tarde n'Uviéu ente 1959 ya 1965. Hasta 1972 tuvi en Paris, Leipzig ya Berlín (el miou primer exiliu). N'outra etapa, mui posterior, de 2004 a 2016 viví en L.laviu (Salas).

Las mious ideas sobre'l sector agrariu ya'l mundu rural asturianu espreséilas en proyeutos de desarrollu, notas, artículos, charlas, que pañéi en parte no miou blog ([www.feitofernandez.blogspot.com](http://www.feitofernandez.blogspot.com)). Pol sou aquel recapitulativu citaríá Feito (2011). En xeneral los testos del miou blog correspuenden a conferencias, charlas, proyeutos, implementaciones ya actuaciones. Las ideas xenerales que los atraviesan son la identificación de potencialidaes ya bloqueos d'un área territorial (o cultural), asina como, ya en consecuencia, facere proyeiciones ya propuestas estratéxicas.

No tocante al mundu rural asturianu, la gran potencialidá primaria xenérica afítase no doble efeutu de la orografía ya'l clima húmedu ya templáu; aislamientu ya diversidá interna suponen una potencialidá pa determinadas estratexas de desarrollu al mesmu tiempu que suponen un afogamientu/bloquéu pa outras (Feito, 1995b). Dientro d'esa potencialidá primaria xenérica atópanse las grandes ll.laderas ya cumes con muita riqueza de pastos, nos que la propiedá ya d'orixe ancestral ya ta xestionada mayoritariamente polos conceyos. Estas ll.laderas ufier-tan condiciones muito bonas pa la ganadería (vaca de l.leite ya de carne, oeva ya cabra), base pa toa una cadena de actividades económicas (industria agroalimientaria, turismu, comerciu, artesanías, actividades deportivas ya d'ociu, ...). El *bloquéu central*, «blockierte Entwicklung» según Robert Kappel (1995), alcuéntrase no minifundiu estaxáu, monoprodutor de l.leite de vaca en réxime d'estabulación, como nun podía sere d'outra manera. Ya tamién no feitu de que

la propiedá d'esos grandes pastizales ta al marxe del sistema económicu (o nun ya operativa dientro d'él).

Estas carauterísticas físicas d'Asturias, aunque son yá tópicas, nun se tuvieron en cuenta al facere ya proponere estratexas, nas que, en vez d'apostare pola ventaxa de la diferencia ya la diversidá interna, como potencial endóxenu (señaláu pola fracturación orográfica), absolutízanse las economías de tamañu (d'escala por contigüidá ya d'agregación urbana, sometidas al estrangulamientu de la orografía).

Ya interesante citare l'estáu de la cuestión que describiera la revista *Asturias Semanal* nun suplementu del anu 1974<sup>1</sup>; espublizóu un estáu de la situación d'Asturias nel anu 1974 ya la sou proyeición al 2000 en dúas hipótesis, una optimista ya outra pesimista. Esti trabayu feitu por un equipu de SADEI, dirixíu por Pedro Piñera, ya un valoratible esfuerzu de SADEI ya de la redaición de la revista, aunque nun tuvo un siguimientu ya un discutiniu significativos. Los análisis ya las proyeiciones destacan, amás, el tipu d'enfoques predominantes, mui «paramétricos» (García Blanco ya Gutiérrez, 1989-1990). Coméntanse como factores del atrasu la falta de mecanización ya que sobra mano d'obra, cousa que ya cierta, pero nun s'esclaria, cómo s'habría facer, cuálú ya'l nucleu del problema, el minifundiu estaxáu, asina como la sou posible salida reformista, axuntando los montes comunales a la concentración parcelaria. Efeutivamente, aunque baxó drásticamente la mano d'obra, menguó'l númeru d'esplotaciones ya hubo mecanización, nun se llogó al desarrollu rural esperable. Aciertan dafeytu en que nun prestan las canales de comercialización ya qu'hai pouca industria agroalimentaria. Los costos de dire pañando polas casas lleite de vaca vinieran siendo un problema arrastráu, razón de que se comercializaran los llamaos «mapas» pa dire atropando'l lleite ya de qu'esos costos fueran altos pola mor de la baxa densidá de puntos del itinerariu (litros de lleite pañáu por km de camión).

En 1975 describí la hacienda campesina asturiana «como fundamentalmente ganadera, especializada en la ganadería bovina, para la producción, en primer lugar, de leche y, en segundo lugar, de carne» (...) «Enfrentando el número de cabezas productoras con el número de explotaciones, que según el Censo

---

<sup>1</sup> No suplementu del númeru 251 del 23 de marzu de 1974 diciase «... el campo asturiano se encuentra hoy en un alarmante estadio de subdesarrollo. El sector agrario, que cuenta aún con un importante volumen de mano de obra (1/3 de la población activa), ofrece una productividad extremadamente baja; el elevado grado de minifundismo (...) y la falta de mecanización y racionalización de las explotaciones ...» (...) «Hay que añadir que los cauces de comercialización y transporte de los productos agrarios hacia los núcleos urbanos de la región son en la actualidad absolutamente inadecuados y muy escasa la industria de transformación de dichos productos».

Agrario de 1972 se elevan a 89.028 para fines de 1972, tenemos una media por explotación de 2,53 cabezas productoras» (Feito *et alii.*, 1975). Fuera esti un trabayu onde contéi cola ayuda inestimable de Joaquín Lorences ya outros, que, xuntos, formemos el «Seminario Asturiano de Estudios Rurales» (SADER), dientro de l'Asociación Asturiana d'Amigos de la Naturaleza (ANA). Esti trabayu fuera ponencia na «II Convención Nacional de Asociaciones de Amigos de la Naturaleza», que se celebró n'Uviéu en 1975<sup>2</sup>.

SADER tuviera presencia pública daquel.la, entamando del.los alcuentros, ente los que destaca una mesa redonda nel Atenéu d'Uviéu en xineiru de 1976<sup>3</sup>. Pa contestualizare con xeitu la situación, tien de sabese que Sico Mansholt, Comisariu d'Agricultura de la CE ya miembru del Partíu del Trabayu d'Holanda, ponía l'umbral de rentabilidá en 50 cabezas de vacunu por explotación. Estos datos dannos idea de la densidá del texíu económicu de las áreas rurales d'Asturias en comparanza cola situación de vacíu de güei, porque de llau de l'actividá ganadera había outras asociadas alredor. Outra idea que nos dan estos datos ya la muita debilidá de l'actividá económica nas áreas rurales asturianas, perfectamente visualizable yá daquel.la. Ya un asuntu decisivu: ¿qué polítiques se fixenon pa enfrentase a la situación hasta güei, en 2021, 40 anos más tarde? Creo que namás merez destacase la Seguridá Social Agraria ya las xubilaciones como consecuencia d'el.la.

En 1983 fixi un repasu de las diferentes polítiques aplicadas, asina como de los principales acontecimientos dende'l final de la Guerra Civil a finales de los anos setenta ya señálase'l fenómenu qu'imprime una marca de fondu ya carauterística na perspeutiva histórica: fuera la incorporación de la hacienda campesina asturiana al mercáu de llargu radiu gracias a la venta diaria de lleite de vaca (V. Feito, 1983a).

No I Congreso de Cooperativas Agrarias nel Principado de Asturias (Perlora, 1988) puxi una ponencia titulada «Proyectos integrales para microáreas»<sup>4</sup>, onde s'introduz *el territoriu ya la diversificación de l'actividá económica* como clave estratéxica na viabilidá de las explotaciones ya no desarrollu rural. Tanto la estratexa de productu diferenciáu pola sou vinculación cultural/territorial, como

<sup>2</sup> Del 1 al 5 d'outubre de 1975. Fíxose ecu la prensa diaria rexonal, asina como la revista *Asturias Semanal*, n. 331, de 18/19/1975.

<sup>3</sup> Celebróuse'l 22 de xineiru de 1976. Tuviera ecu na prensa rexonal (1976): *La Nueva España* 18/I, 23/I, 24/I; *La Voz de Asturias*, 23/I; *Región*, 23/I.

<sup>4</sup> <https://feitofernandez.blogspot.com/2017/12/planes-integrales-para-microareas-1988.html>

la realización d'economías d'escala esternas a la unidá económica, asina como la diversificación de l'actividá económica, tienen como fundamentu básicu'l territoriu. Estas son las bases teóricas del «Proyecto VAL/DES, SAT - Proyecto Valle del Ese», asina como la segunda versión del «Segundo Proyecto Valle del Ese o Proyecto LEADER Valle del Ese – Entrecabos».

En 1986 espublicé un artículu tituláu «Del carro del país a la industria agroalimentaria moderna, sin perder la memoria de sí mismos» onde estudiaba la xuntura ente cultura tradicional, conocimientos científicos ya téunicos ya innovación; ya identificaba diferentes formas de mecese estos vectores. Habría sincretismos inútiles, ensin efeutu dengún no desarrollu, pero también podían observase sincretismos con efeutos d'estancamientu o bloquéu o con tendencia al estancamientu. Asina, dase n'Asturias l'esbarrumbamientu de las instituciones tradicionales de cooperación, pero «... no surgen simultáneamente las instituciones modernas, los sindicatos y las cooperativas agropecuarias, o surgen de manera muy lenta, débil y desigual. Se producen vacíos por ausencia de agentes sociales capaces de catalizar y organizar la actividad económica en el interior de la sociedad rural». De tolas maneras, en 1988 percíbíase entovía la posibilidá de superar la falta de puxu no mundu rural asturianu. Polo menos, asina lu vía you: «Los últimos años han sido de crecimiento del número de cooperativas, pero sin aportar ningún elemento diferencial a la estructura del sector, si exceptuamos alguna iniciativa de roturación de montes (Tineo) o de comercialización de carne en pequeña escala, pero que no suponen una modificación significativa, dado su escaso volumen. Un desarrollo muy positivo e imprescindible ha sido la creación de la Federación de Cooperativas» (...) «... la reciente iniciativa de un grupo de ganaderos y de trabajadores de la industria láctea surgida en el concejo de Valdés con el nombre de "Proyecto Valle del Ese", debe ser forzosamente reseñada aquí, puesto que ese es el camino bueno y único para llegar a una industria agroalimentaria integrada y moderna, sin perder la memoria de sí mismos» (Feito Fernández, 1986).

Esta problemática plantegóuse, de forma plural, abierta ya pública, nas once convocatorias que se fixenon ente 1987 ta 1997 del «Seminario Valle del Ese» («Seminario de estudios y proyectos *Valle del Ese*»), que yera ún de los pilares de «VAL/DES, SAT - Proyecto Valle del Ese»<sup>5</sup>. Escribí un informe tocante al Seminario Valle del Ese pa la Direición Xeneral v de la Comisión Europea,

---

<sup>5</sup> Proyecto FEOGA - Orientación, 21/12/1987 [87.41.ES.347.0]

informe tituláu «Recursos humanos y cultura local: dos claves para la creación de actividad económica y empleo» (Feito Fernández, 1990b).

Un acontecimientu que nun puede dexase de llau, con independencia del espíritu críticu con que se trate, ya la creación de Central Lechera Asturiana cuantayá en 1967 (V. Cuartas, 2010). Esti acontecimientu ta presente con fuerza relevante hasta'l día de güei. (Daquella you taba yá en París, a onde lleguéi un 1 d'abril de 1965). Pa retomare'l marcu contestual, puede citase la prensa diaria: «Central Lechera Asturiana (CLAS) nació de un conflicto sectorial en pleno franquismo, y aunque el proyecto se fortaleció desde abajo, con una vigorosa operación de captación de socios y la convocatoria de más de 200 asambleas locales y comarcales de ganaderos para difundir el proyecto, su impulso primero y primordial llegó de arriba y desde instancias oficiales (...) la mayor organización agroalimentaria asturiana»(...) «El conflicto, que reproducía otros anteriores, como el de 1931, se desencadenó por el anuncio por la industria, en la primavera de 1966, de una reducción del precio de la leche del 25% ...» (Cuartas, 2010).

Sanz de Miera, presidente de la Cámara Oficial Sindical Agraria (COSA), dirixente del Movimientu Nacional, llogró axuntare un «Grupo Sindical de Colonización» ya un grupu de 2.500 socios, asina como'l sofitu del Presidente de la Diputación (José López Muñiz). CLAS llogró ganare la partida a outras iniciatives de comercialización ya convertise na mayor autoridá agraria n'Asturias, interviniendo ya fayendo pautos col Gobiernu del Principáu d'Asturias. Pienso you que la persistente fortaleza de CLAS vien de distintos factores. Por un llau, aproveitóu'l puxu nicial de la situación económica ya política qu'había a medios de los años 60 del sieglu pasáu. Políticamente, porque entavía tenía'l Movimientu Nacional apoyos no mundu rural asturianu (los escasos ya ruinos focos democráticos abstuviéranse) ya exercía'l poder políticu dafeytu. Outramiente, alreduro de los años centrales d'esa década yá se fixera la incorporación al mercáu, gracias al lleite de vaca, de la hacienda campesina asturiana, cousa que creaba un vínculo económicu (el preciu del llitru de lleite) ente los entavía campesinos. El lleite yera un negociu floreciente nas etapas de rápidu crecimientu económicu d'España (ya de la Europa postbélica) ya resultaba esperable la esistencia de griescas ya presiones pa sere a controlare los márxenes del mesmu. Outru factor ya la debilidá organizativa de la clas campesina ya l'ausencia de estratexas de desarrollu rural por parte de los partíos que gobernaron más tarde.

CLAS ya un fenómenu complexu, contradictoriu..., paradóxicu. Asina, la teunificación de la xestión en CLAS significa, como nun podía sere d'outra manera,

un fenómenu modernizador, de dare puxu a la eficiencia ya la productividá. Por outru llau, CLAS abandona o nun asume de verdá, coherente ya consecuentemente, el protagonismu que-l.ly correspondería na industria agroalimentaria asturiana. En vez de sere consecuente con esi protagonismu quier competire ya chocare con outras iniciativas que nacen *bottom up*; dexa los ideales sociales del Movimientu Nacional, pero pauta por riba ocupare l'espaciu de la política agraria del Principáu d'Asturias. Usa estratexas empresariales, pero al mesmu tiempu desatiende la xuntura col territoriu ya tamién las ventaxas estratéxicas de diferenciación de productu qu'el.lo implica.

Volví pa España en 1972, con dificultaes abondas. Participéi o viví en primera llinia cuatro de los acontecimientos importantes pal campu asturianu: el nacimientu d'UCA; la negociación (abortada) d'un «Plan Agrariu Rexonal» siendo Conseyeiru d'Agricultura Manuel Díaz-Faes, d'UCD, en 1981; «VAL/DES, SAT - Proyecto Valle del Ese» (estudiu de viabilidad ya acompañamientu na fase de puesta en marcha, de 1985 a 1987) ya'l «Proyecto LEADER Valle del Ese». Hai un quintu aconteciementu que contribúi al conocimientu de la realidá de los montes comunales: el «Simposio Internacional sobre Ganado Vacuno».

El «Simposio Internacional sobre Ganado Vacuno» celebróse n'Uviéu (en marzu de 1976, onde'l Colexu de Médicos)<sup>6</sup>. Entamábalu Feed Grains Council, (de los EE.XX.), a comuña cola Cámara Oficial Sindical Agraria (COSA), la Delegación Provincial d'Agricultura, l'Axencia de Desarrollu Ganadeiru, la Diputación Provincial d'Uviéu, el Colexu de Veterinarios ya la Caxa d'Aforros. En declaraciones a la prensa, el Presidente de la COSA, Jesús Sanz de Miera, pre-  
vía una inversión de 2.000 millones de dólares USA, la tresformación en pastizales d'unas 20.000 ó 30.000 hectáreas de monte comunal, aumentu en 90.000 del númeru de cabezas ya un aumentu de producción de lleite al anu d'un millón trescientos cincuenta mil l.litros... Asistimos ya fiximos entrugas un grupu de profesionales miembros de l'Asociación Asturiana de Amigos de la Naturaleza (encabezaos pol sou presidente, Miguel Angel García Dory), ente los que figuraba'l Seminario Asturiano de Estudios Rurales (SADER). Usábase de base un l.largu informe feitu por Miguel Ángel García Dory «Los montes comunales y el futuro ganadero de Asturias». SADER plantegóu, por escrito, una pregunta inicial: «Qué ya 'U.S. Feed Grains Council', la entamadora d'esti ciclu de charlas».

---

<sup>6</sup> V. La Hora Leonesa, 07/03/1976; Región, 13/03/1976; La Voz de Asturias, 25/03/1976; La Nueva España, 25 ya 26/03/1976.

La mesa presidencial consideró que la entruiga yera improcedente. (V. García Dory, 1976).

La Unión de Campesinos Asturianos (UCA) naciera en 1976 (V. Feito Fernández, 1983a). Interviniéron na sou fundación muitos curas párrocos, las antiguas Juventudes Rurales Católicas, cooperativas de compra ya de base territorial parroquial, Axentes d'Estensión Agraria ya algún profesional que tenía que vere col campu (como ya'l casu de SADER). Naciera como sindicatu campesín democráticu, unitariu, independiente de los partíos políticos ya en disputa colos que querían incluyila na Federación de Trabajadores de la Tierra - UGT. Que tenía una baxa operatividá compruébase al vere que tardóu muiitu en tenere una direición rexonal, nomando como primer Secretariu Rexonal a Juan Cofiño, que nun tardóu n'ingresare no PSOE ya continuare la sou carrera política con independencia d'UCA. Nas eleiciones municipales de 1979 UCA tuviera muita presencia de conceyales nos conceyos rurales, ganando cinco alcaldías. Más tarde pautóu col PSOE a nivel municipal.

Como yá dixi, desarrollu rural ya desarrollu «tout court» tienen en común el territoriu como factor. *Desarrollu local* ya una de las aproximaciones posibles al desarrollu rural. La Conseyeiría de la Moceda fuera la importadora del desarrollu local n'Asturias, procedente de la Comisión Europea vía Gobiernu Central d'España. Vieno con presupuestos importantes, como la financiación de del.los «Estudios Comarcales pal Desarrollu Local» (más alantre falaré d'ello). Ruina embarcación pa tan peligrosos mares (V. Feito Fernández, 1991a)<sup>7</sup>. De forma paralela entróu en funcionamientu la «Escuela de Formación de Cooperativismu ya Trabayu Social» que tuviera como'l sou direutor a Miguel Ángel Villar de Frutos, honestu, trabayador ya identificáu cola idea de enfoque *bottom up*.<sup>8</sup>

Pouco duróu'l doble desembarcu del desarrollu local n'Asturias. En finando pola presión del gobiernu de Pedro de Silva, quitáranse la Conseyeiría de la

---

<sup>7</sup> «1 Encuentro de Iniciativas Locales de Empleo y Políticas de Juventud», celebráu del 24 al 26 de xineiru de 1991.

<sup>8</sup> La Conseyeiría de la Xuventú (1987-1991) yera onde taban los servicios de creación d'emplegu ya desarrollu local. Prácticamente al mesmu tiempu trescurriera la vida de la consultora *Fruela catorce, Análisis, organización y proyección de actividades económicas* (1988-1992). Roberto García Cosmea ya you fiximos esta empresa consultora en considerando termináu'l ciclu inicial de reciclaxe de la sociedá anónima quebrada *Panlasa en Pan del Nalón, SAL*, colo que s'ufiertaba un modelu de reconversión industrial diferente del que s'aplicara. *Fruela catorce, S.L.* Llegóu a tenere contaouts importantes col *desarrollu local n'Europa*, ente ellos, na Direición Xeneral v (en tiempos de Luis Fina Sanglas) ya na Direición Xeneral vi. Pero esto á a *ein weites feld*.

Mocedá ya la Escuela de Formación Cooperativa, asina como la l.linia de trabayu sobre desarrollu local, desarrollu venceyáu al territoriu, enfoques *bottom up*... Al final quedóu la espresión «desarrollu local» ya una riestra de puestos de trabayu nos conceyos, los l.lamaos Axentes de Desarrollu Local, que tenían un oxetivu polivalente ya supletoriu, a las órdenes del alcalde. Lo más frecuente: un ventanu d'asesoramientu xeneral, ensin estratexa nin métodu, con significaos que taban mui l.luenxe del espectru semánticu orixinal ya, por supuestu, de tolo que significara desarrollu económicu *bottom up*.

En 1981, la UCD apurrera la idea de la necesidá d'un *Estatutu del L.leite*, qu'había regulare'l dereitu a sere suministrador de l.leite de vaca, lo que significaba sofitare al mercáu no procesu d'espulsión de las esplotaciones ganaderas marxinales, grupu al que pertenecían la gran mayoría de las asturianas. You equiparéi darréu l'*Estatutu del L.leite* col *Séptimu de Cabal.leiría*. Alguién dixo que'l problema del minifundiu parceláu diba solucionase n'Asturias col mercáu de tierras. Esi mesmu anu ya siendo Conseyeiru d'Agricultura Manuel Díaz-Faes Intriago (UCD), convocóu esti a tolos partíos políticos ya a los sindicatos agrarios a una xunta nesa conseyeiría pa negociare un Plan Agrariu Rexonal. Participaban: Cima (UCD), Julián Mones (PSOE), Juan Cofiño (UCA, primer Secretariu Xeneral d'UCA), Raúl Fernández (sada) ya José Feito (PCA). Yera un plan alcanzable, l.llegándose a avanzar en papeles de trabayu. Pero nin UCA nin el PSOE lu vían necesariu, l.llegando a dicire dalgunu de los sous representantes que'l problema de las esplotaciones marxinales solucionábalu'l mercáu. Outros pensábamos que sería, entre outros aspeutos, la recuperación ya incorporación al sistema económicu de los montes comunales por una vía democrática, participativa ya consensuada, asina como mediante'l cooperativismu na tresformación ya distribución de producciones tradicionales adaptadas (envases, publicidá, investigación, ...). Pasaos dous anos, recordábalu you na prensa diaria: «Alguien dijo, también, que el mercado de tierras en Asturias solo se conseguiría incentivar con la aplicación directa del *Séptimu de Cabal.leiría*» (Feito Fernández, 1983b).

En «VAL/DES, SAT - Proyecto Valle del Ese» trabayéi como asesor esternu na fase de formulación del proyeutu, creación de la sociedá ya d'inversiones (1986-1988). El *Seminario Valle del Ese* (SEVE) formaba parte del proyeutu ya sigui coordinándolu hasta 1997. Yera la IIª Convocatoria cuando l.logranon l.librase dafeytu del Seminariu ya de mi, porque me despidieron como xerente del «Proyecto LEADER Valle del Ese». Las causas de que me despidieran (obligándome a marchare d'Asturias, constituyendo asina'l miou segundu esiliu) fueran dúas. Una, you yera testigu cualificáu ya de primer manu de lo que l.lamo *La Gran*

*Quiebra de Valdés, SAT*. L.lámolo asina porque fuera un fracasu total del intentu más completu ya certeu pa provocare dinámicas de desarrollu relacionadas con un área de territoriu rural xunidas a la comercialización de producciones agrarias. Otra, porque los métodos ya procedimientos que diseñei, (según mandaba la propia normativa de la «Iniciativa Comunitaria LEADER») garantizaban la trespencia na concesión de subvenciones ya, especialmente, garantizaban la verificabilidad a *posteriori*. El.lo fixo que los alcaldes s'aconceyaran en «conseynos» previos a las xuntas decisorias, pa esquivare los procedimientos; pero eso yera de gran llaboriosidá ya dexaba n'evidencia cualquier decisión discrecional. Hai que dicire qu'igual el diagnósticu previu del área territorial d'intervención que la estratexa operativa ya los criterios ya los procedimientos p'asignación de recursos aprobóulos el Grupu Local d'Aición (los alcaldes de Salas, Cuideiru, Tinéu, Allande ya Valdés, amás de José Luis Martínez Castrillón, en representación de l'Asociación Amigos del Valle del Ese).

L'intentu cabeiru de comercializare productos agrarios asturianos cola participación de los productores d'esos productos ya con una presencia relevante no mediu ya llargu plazu, fracasóu con «VAL/DES, SAT». Ya con el.lo tamién la diversificación de l'activid'a económica d'un área territorial importante. Atrévome a calificare de *Gran Quiebra* esti fracasu pol sou alcance estratéxicu, pola sou adecuación a las recientísimas orientaciones de la XE, pol sou tamañu ya pol llargu ya complexu procesu que lu precediera.

Dúas «ideas-carril», nun marcu de debilidá social campesina, ya n'ausencia d'apoyos dende arriba, lllevaran a la *Gran Quiebra*:

— Una yera que los dirixentes creyían no apoyu incondicional *top-down* («Si'l franquismu ayudóu a Central Lechera, el socialismu debe ayudanos a nós») más que nos análisis de viabilidad, na estratexa ya na bona xestión empresarial.

— Otra yera la producción creciente de lleite ya'l bon preciu garantizáu.

L'actividá central de la factoría yera la venta de lleite enfriáu ya homoxeneizáu en cisternas d'unas 25 Tm. El nucleu del plantegamientu estratéxicu taba nos costes más pequeños de recoyida por llitru ya con una calidá más controlada. Esi diferencial no marxe brutu permitía negociare cola industria lláctea.

Había outras actividaes con diferente alcance estratéxicu. Ensayábase, paralelamente, l'almacenamientu de lleite en queisos de 2 Kg, producíase un queisu con vocación de «fotografiase» col Cabrales (que l.logróu con bon ésitu). Ya envasábase lleite pasterizáu pa vendere en radiu curtiu. Prauticábase en cantidá irrelevante una «maquila» con una cooperativa pa producire ya envasare UHT.

L'área territorial de referencia (como la mayoría d'Asturias) taba dientro de lo que podemos l.lamare una «órbita de l.leite», de monoproducción l.láctea. Pa salire d'esa «órbita» de monoproducción l.láctea, onde nun hai más elementos que l.leite, hai qu'usar un «proyectil de l.leite» ya un «combustible de l.leite».

Pero las dúas ideas-carril l.llevanon al abandonu de la estratexa. Ya a plante-gase'l proyeutu de producire ya envasare l.leite UHT, cousa que l.llevóu a la insol-vencia. ¿Quién decidiera esi cambiu d'estratexa? ¿Quién aconsejóu esi cambiu d'estratexa? ¿Nun avisóu naide?

Pautárase nuna asamblea xeneral de gran alcance nun facere nuevas inver-siones, según indicaran los análisis de manera mui desarrollada ya accesible. La sociedá nun tenía no mediu plazu de financiación pa el.lo, contemplando un entornu d'evolución prudente. Había abonda esperiencia, porque no pe-riodu d'execución d'inversiones, anterior a la puesta en marcha, yá se viviera una suspensión téunica de pagos, anque las previsiones de tesorería fueran bien prudentes (suspensión téunica de pagos que se superóu, a pesare de las presiones *top-down*). Esta suspensión téunica de pagos provocárala'l retrasu no cobru de subvenciones confirmadas, anque yá s'estableciera una tolerancia prudente de retrasu. Tola esposición del análisis financeiru ya de tesorería ya las sous proyeiciones tres.l.ladánonse l.literalmente al L.libru d'Actas de l'Asamblea.

Tal como you sentí, porque diba dous anos anos que prescindieran de los mious servicios, calculanon una inversión de 100 millones de pesetas, que correspondería al «preciu de los fierros». Ya debienon prevere una finan-ciación equivalente. Ya hubo dalquién que dixo «¡esa cifra finánciase... cola gorra!».

Sicasí, nun previeran nin los gastos (intanxibles) de creación d'una rede dis-tribuidora, nin l'alquiler d'almacenes intermedios, nin las nuevas complexidaes de xestión (qu'esixirían la contratación de profesionales capacitaos, col con-siguiente gastu), nin la financiación del incrementu del saldu de la cuenta de Clientes. Calculo que'l total d'inversión, siendo mui prudente, debería xubire a más del triple, o seya, una desviación del 200%... Ya ehí taba la suspensión de pagos servida..., claro, ya «los amigos» nun aparecienon (adquirieran outros compromisos)...

Dempués de la *Gran Quiebra*, confirmóuse la desviación de l'actividá de las cooperativas a la fabricación de piensos, tando situaos na fase final del ciclu de monoproducción l.láctea, estabuladamente ya sobre minifundiu parceláu. Asina

concurríenon tres cooperativas na fabricación de piensos, nun tardando n'amosase un escesu de capacidá instalada. Esto provocó sucesivos xiros estratéxicos en retirada: oriéntase l'activida p'hacia la venta de productos de consumo domésticu, en competencia colas superficies comerciales de diferente tamañu. Ya finalmente, pola falta de capacidá pa xestionare esta nueva actividá, llegóuse a pautos colas grandes superficies comerciales, cousa qu'equivalía a alquila-l.lys un local ya entrega-l.lys l'área de mercáu semicautiva, correspondiente a los socios cooperativos.

Llegamos asina al final del mundu rural asturianu, a la sou culminación. Nun ya fácil fixare las fechas, como pasa siempre que tenemos que facere cortes en feitos que tienen un aquel procesual. El final del campesináu podía prevese ya pol anu 1965 cola incorporación al mercáu de llargu radiu de lleite de vaca. Yá daquel.la ya, más entovía, posteriormente, cuando'l procesu se fai más evidente, podía pensase na necesidá de reaccionare escontra los fenómenos negativos que provocaría la desapaición, gradual pero inevitable, de la hacienda campesina ya del mundu rural que la venían abarcando. Yeran necesaries reacciones dende las políticas ya dende los mesmos campesinos-ganadeiros. Ya el.lo yera téunicamente posible. Los potenciales en presencia son claros. Por un llau, las estensas lladeras húmedas conocidas como «montes comunales», igual que'l minifundiu parceláu, tienen el sou raigañu nos llargos sieglos del señoríu asturianu. Por outru llau, las potencialidaes endóxenas de la cooperación pa llograr umbrales de tamañu. Ya, por outru, la grandísima gama de productos tradicionales diferenciaos por tare xuníos a microáreas territoriales con rasgos culturales propios (dende los queisos del oriente asturianu hasta los embutidos ya salazones del occidente, por ponere dous exemplos).

Las imprescindibles medidas modernizadoras na comercialización del lleite de vaca que se decidieran dende 1952 cola creación por decretu de las *centrales lecheras* (Decretu de Presidencia de Gobiernu de 18 d'abril de 1952) fueran un finxu no procesu ya marca'l final de la comercialización direuta dende la corona agraria de los núcleos urbanos. Esta midía, como cualquier outra modernizadora (sanidá, eficacia ya eficiencia, nesti casu) provocó cambeos social ya económicos que perxudican a las actividaes ya relaciones tradicionales. Caltiénse la división en zonas (hasta 1975), asina como las temporadas de branu ya iviernu. Hasta finales de los anos 90 del sieglu xx tenía se la esperanza de que'l procesu o los procesos que se daban no mundu rural siguieran una vía positiva (salvare lo salvable, modernizar, racionalizar...).

En cuantas a mi, nas mious perceiciones tien un llugare definatoriu que marca un antias ya un depués delimitador *La Gran Quiebra* de VAL/DES, SAT - *Proyecto Valle del Ese*. Viniera más tarde la comprobación de que la *Iniciativa Comunitaria LEADER*. nun diba sere una salida, anque mui bien pensada sobre'l papel.

Primeiro de *La Gran Quiebra* ya de la comprobación de la imposibilidá de los Proyeutos LEADER, garrara puxu la rede de cooperativas ya de los sous dirixentes, asina como la perceición d'un ciertu apoyu dende'l gobiernu rexonal ya dende'l gobiernu central. Esto último igual se debiera a la bona acoyida que'l proyeutu tuviera na DG VI de la Comisión Europea. Igual hubo más confianza de la cuenta nas alministraciones del PSOE o un déficit de precaución, porque yá s'observaban reacciones que reclamaban un grau de sumisión non aceutable por Europa.

Tomamos como referencia'l *Proyecto VAL/DES, SAT - Valle del Ese* pol sou caráuter singular ya innovador n'Asturias. Ya el.lo ya asina porque:

- 1 Tenía una base social bien afitada no mediu rural, cousa pouco frecuente. De feitu, yera comparable namás a las organizaciones obreras. Esta firmeza venía de l'adensada treme cooperativa na que s'afitaba (ya que nun s'usóu como defensa polos máximos dirixentes).
- 2 Asentábase nuna actividá económica que se viera viable, tanto na sou vertiente económica como financiera. La clave estratéxica residía en dominare un mapa de recoyida con un costu l.litru/kilómetru competitivu, cousa que permitía negociare'l sobremarxe colas industrias l.láctees, en ventas de l.leite hixenizáu ya enfriáu a 4 °C, en cisternas de 25 Tm. A el.lo axuntábase buen control de calidá del productu. Esti nucleu estratéxicu de factoría complementábase con outras l.linias de desarrollu qu'articulaban el cortu col mediu ya l.largu plazu.
- 3 Tenía oxetivos de tresformación en primer ya segundu nivel ya de comercialización, diversificadores ya que valían pal desarrollu económicu del área territorial correspondiente.

Central Lechera Asturiana constitúi un polu relevante de l'actividá agrario-ganadera asturiana, siendo la sou orientación estratéxica sectorial, o seya, non territorial. Non nel sou orixe, pero sí nuna etapa mui posterior encaminóuse a una estratexa más empresarial, más téunica, menos *orgánica* ya de competencia con outras iniciativas rurales. Asina por exemplu, fayéndose direutamente con producción de queisos con denominación diferenciada.

Outros focos d'actividá económica rural relevante colos que tuvi dalgún contauto fueran COASA ya Cooperativa de Agricultores de Xixón. COASA, cola que tuvi en del.los momentos na sou definición estratéxica, naciera de forma endeble, imprecisa ya con un apoyu de la Conseyería d'Agricultura del Principáu d'Asturias enxamás bien esclariáu (dientro de la sou l.linia xeneral de nun entrare nos problemas estratéxicos del campu asturianu, dexándolos en mano del mercáu ya de Central Lechera Asturiana). El sou oxetu describelu'l sou nome, Comercializadora Asturiana de Productos Agroalimentarios, siendo'l queisu tradicional asturianu'l sou productu principal. Yera una bona idea: axuntare nuna sociedá anónima a los productores (microempresas con componente artesanu) pa qu'autoorganizaran la distribución de los sous productos. Esta cooperación (esterna a cada microempresa) permitía ponese en condiciones de superar el bloquéu que yera l'umbral de tamañu pa la función de distribución. Asitiare un productu artesanu o cuasiartesanu (tradicional) nel espaciu de mercáu que-l. ly correspuende estratéxicamente, ya dicir, acordias col sou caráuter ya calidá (nun escaparate esquisitu no centru de Madrid o nun restaurante de Nueva York, como exemplu) inclúi xestiones ya costos que namás puen afrontase de manera viable a partire d'un tamañu mínimu d'operaciones ya d'estructura. Nun conozo la sou trayectoria nos 20 anos últimos. Ya sí sei que s'atopa en concursu d'acreedores.

Conocí en 1992 la Cooperativa de Agricultores de Xixón, cuando m'encargóu'l sou Presidente entamare un viaxe del Conseyu Rector pa sere a observare esperiencias en ganaderías de l.leite ya tendencias n'actividaes económicas rurales por Europa<sup>9</sup>. La Conseyería d'Agricultura solía entamare esta clas de visitas a Holanda. Un intercambi de impresiones nicial, asina como outros posteriores que se fixeron más tarde, ya un detalláu trabayu d'información ya contautos permitiéranos ser a l.lograre una axenda fundamentada del viaxe. Visitamos esperiencias ganaderas n'Alemaña, un centru pal desarrollu local en Nord-Pas de Calais (Francia) ya, finalmente tuvimos xuntas de trabayu con altos funcionarios de la DG VI (Bruselas), ente el.los, col Sr. Azcárate. Vimos esplotaciones ganaderas en la comarca alemana de Sauerland, por sere una rexón que nos paecía más asemeyada a Asturias. Ya visitamos esplotaciones con aplicaciones teunolóxicas

---

<sup>9</sup> V. «Informe sobre el viaje realizado por miembros del Consejo Rector y de la Dirección de la «Cooperativa de de Agricultores del Concejo de Gijón» a Alemania, Francia y Bélgica, los días 17 al 26 de setiembre de 1992» feito pol sou Presidente daquel.la fecha, Joaquín Vázquez-

mui avanzadas, outras intermedias ya outras más ecoloxistas. A lo cabeiru una Central Lechera. (D'esti viaxe hai un informe detalláu del sou Presidente).

La Cooperativa de Agricultores de Xixón tien el méritu de llevare más de 100 años de vida, cousa que significa una gran capacidá estratéxica d'adautación a los cambios. Pola mor de l'acelerada desapaición d'esplotaciones ganaderas ya'l reenfoque d'outras, el Conseyu Rector fixo una estratexa con espectru anchu d'actividaes nas qu'entraban unidaes empresariales bien diverses, con xestión autónoma ya colos espertos específicos. Ya asina foi como naciera una empresa dedicada a la creación ya mantenimientu de xardines ya campos deportivos, un serviciu veterinariu pa grandes ya pequeños animales, una empresa de biotecnoloxía ya bioquímica (Asturbitech) pa los problemas de fertilidá xenética no ganáu vacunu.

Recapitulando, pueo dicire que tolos mious trabayos sitúanse alreduro de lo que me paez el «bloquéu central»: la non viabilidá económica de la monoproducción de lleite de vaca nel minifundiu parceláu asturianu. Ya de la contradicción material al esistire paralelamente grandes lladeras ya sitios cimeiros húmedos abandonaos o ruinmente esplotaos, d'orixe ancestral ya nomaos como montes comunales, con independenciamos de pleitos, normas feitas ya contestadas con frecuencia a lo llargo de sigelos, del XI al XIX. Esti sincretismu material de contrarios (minifundiu parceláu ya grandes lladeras húmedas abandonadas o mal esplotadas), da llugare a representaciones ya reacciones de defensa que, no meyor de los casos, llogran salvar namás las esplotaciones no plazu inmediatu, pero ensin facere posible una viabilidá ya un desarrollu a mediu ya llargu plazu. Oficialmente n'Asturias los diagnósticos apuntaron siempre a factores parciales ya secundarios (ensin ponelos en relación col bloquéu central) tales como la mecanización, la xenética ya la xestión. Ya yá tán metiendo a furtadiellas la robótica como solución. La política de concentración parcelaria contribúi a solucionar el problema de la parcelación ya dispersión de parcelas, pero nun ya pa dare posibles esplotaciones viables económicamente. Sí permite una meyor ya más cómoda xestión de la propiedá rural, pero nun xenera esplotaciones económicamente viables. Amás, la sou lentidá, costu ya non adecuación de medios reduz mui el sou valir. La vía hipotética del llamáu Bancu de Tierras nun da resultáu en cuantasmos a la viabilidá d'esplotaciones ya desarrollu rural. Ya la pasada presencia en puestos de podere d'ilustres asturianos, qu'amuesan güei un induldable interés pol mundu rural, tampou da resultáu dengún que lleve a solucionar la cuestión agraria asturiana.

La llinia que trunfóu na evolución del mundu rural asturianu foi la de Central Lechera Asturiana. Esta llinia tien dúas claves. *Una*, el PSOE da tola estratexa agraria a Central Lechera Asturiana, mientras la Consejería del ramu caltién asuntos de xestión diaria, cosa que tiene muita relación cola hexemonía del SOMA-UGT na política, la economía ya la sociedá asturianas. *Otra*, la Central Lechera Asturiana fixo una política d'empresa dafeitu tecnocrática. Nun exerciera, como tendría sere'l sou papel (según el convencimientu de dalgunos) de dirixire'l sector agroalimentariu ya'l mundu rural asturianu. Asina, plantégase competire colos pequeños productores tradicionales, buscando ocupare los sous espacios de mercáu ya, en consecuencia, desanicialos.

Nesti momentu plantégase la perspeutiva (que tien problemas ya, ente el.los, el recurrente del canal comercializador en cuantas a operatividá ya trespencia) de la producción de carne de las dúas razas asturianas (casina o asturiana de las montañas ya carreñana o asturiana de los valles).

Nel telón de fondu atopamos los rasgos básicos de la sociedá ya la economía asturianas: hexemonía de la minería pola sou capacidá organizativa ya operativa, mui superior a la que tien el restu de los sectores sociales. De feitu, l'escenariu apaez como ocupáu por un gran pautu ente'l SOMA ya la CLAS. Ya anque pareza una caricatura, n'esquema, terminan trunfando dúas macroxerarquías: HUNOSA ya CLAS. En resume, una gran pirámide clientelar nun contestu d'altos costos de transacción, que frenan emprendimientos nacientes.

— R. G.-Q.: 5. *Na tou obra, qu'apaez en distintos trabayos ya publicaciones, hai un conceutu particularmente interesante p'aveirase a entendere'l mundu campesín asturianu ya la sou cultura. Refiérome al conceutu de «sincretismu perversu». ¿Podías esplicare cómo apaez esti conceutu, cómo lo desarrollasti ya cuál ya la sou potencialidá analítica?*

— La idea apaez van yá anos abondo, cuando empecéi a observare que n' Asturias solía confundise novedá ya anovación. Observéi tamién que solía llamase modernización<sup>10</sup> a cualquier cambiu meramente superficial, ensin verificare los sous efeutos. Ya que la enormidá d'estas falsas interpretaciones contribuyían con fondura a bloquiare'l desarrollu. Esti fenómenu acentuábase nas áreas rurales.

---

10 El términu *modernización* plantea diferentes conceitualizaciones colas consigüentes disputas. Nun suel interpretase anguanu como lo faían los teólogos cristianos del sieglu XV ya non tanto como repudiu a la Edá Media ya a favor del Renacimientu. Gumbrecht (Ortiz ya Lanceros, 1987) señala significaos básicos: *modernu, actual, nuevu ya efimeru*, por contraposición *pretéritu, vieyu, antiguu ya eternu*.

Ya, amás, aunque igual un pouco tardiamente, descubrí que la inorancia nun yera siempre inxenua ya que, cuando dalgunos dicían en voz baxa dalguna cousa sobre materialismu, nun taban falando de Marx, falaban de «materialismu vulgar» ya de transacciones opacas.<sup>11</sup>

*Modernización* significa crecimentu económicu, espacios de mercáu de a llarga distancia, cambiu nas instituciones sociales ya asociativas (tal como s'entiende na burocratización weberiana, de procedimientos que dean tresparencia, fiabilidad ya verificabilidad a posteriori a la xestión de los asuntos del común ya del grupu).

Uséi dúas vías pa llegare a los conceutos. Una son los *isomorfismos* que dan una vía *heurística* pa llegare a la formulación de conceutos. Otra ya la *observación ya contrastación en campu*.

Dende la bioloxía, que ya una de las áreas de conocimientu onde se visualizan sistemas complexos, abiertos, resulta de gran potencia suxerente'l conceutu de *membrana*. Dicire *membrana* ya dicire mecanismu regulador de las relaciones ente l'interior ya l'esterior d'un *ámbitu*. La membrana cumple la función de válvula d'entrada ya salida, autorizando o seleicionando entradas ya salidas nun organismu, nun sistema esternu.

Dende la química, los conceutos de *mestura*, mestura homoxénea, mestura heteroxénea ya combinación/síntesis/reaición ábrennos el camín de los isomorfismos, pa intentar interpretar lo que pasa nas sociedaes humanas.

Más cerca del oxetu d'estudiu, dende la socioloxía ya dende la economía: «... la falta de determinación conceptual a la hora de introducir consideraciones sociolóxicas en el discurso económicu, comporta un uso genérico y difusu del conceutu de *cultura*, que lo priva de todo valor explicativu y acaba por otorgarle un papel residual, de auténtica 'caja negra'» (García Blanco ya Gutiérrez, 1989-1990) «donde guardar todo aquello para lo que el discurso económicu convencional no encuentra una clara explicación...». «... La relación entre cultura y

---

<sup>11</sup> La espresión *sincretismu perversu* distingola en notas (L.laviu, 27/07/1996). Ya en notas no marxe d'una fotocopia (21/06/1999) de Michael M. Cernea (1995). Reproduzo la citada nota: «*La clave de los bloqueos reside en la forma de organizarse de las diferentes sociedades-cultura*. Resulta decisiva la vía o forma de adaptación al cambiu históricu de una cultura-sociedad. Existen formas adaptativas eficientes que aprovechan la ventaja competitiva de ciertos rasgos diferenciadores (la diferencia) (...) Existen formas *sincreticas* que, o bien son un 'mientras tanto', o bien constituyen sincretismos bloqueantes, sincretismos ineficientes (sincretismos perversos). [21/06/99]». Mui más tarde (25/diciembre/2018) apaec outra nota que quier esclariare más l'anterior: «Las sociedades rurales se encuentran en tránsito desde una sociedad feudal (mercados predominantes de corto radio) hacia sociedades de mercáu de largo radio. La manera de adaptarse de los cambios que ello supone dan resultados diferentes en términos de desarrollu».

cambios económicos suele tendere a pensarse en analogía a los procesos originarios de industrialización, en los que *se supone* que jugaron un papel esencial complejos culturales de carácter universalista, que conllevaron la desaparición de las formas subculturales. Por ello, cuando se afirma que las regiones industriales en declive se enfrentan a una situación en la que los necesarios cambios económicos son inseparables de un cambio cultural, no se está haciendo otra cosa que recurrir a una fórmula vacía y puramente retórica, o bien una apelación genérica al ‘cosmopolitismo’ como fuente d’anovación». Por ello ya que se fundamenta enquivocadamente la necesidá de viaxare ya que se fixeran viaxes oficiales de campesinos asturianos a Holanda (onde hai al mesmu tiempu déficits d’área territorial ya d’augua).

Inténtase esplicare las causas que nun entran no paradigma de la ciencia económica recurriendo a causas xenéricas ya ensin definir, no campu de la Psicología (saltando ente fenómenos de tipu individual ya fenómenos de tipu coleutivu, ensin mediar análisis). Asina, Keynes (ya Akerlof, 2009)<sup>12</sup> fálanos de «animal spirits». Pero’l saltu que más l.lama l’atención ya’l que se fixo ente la zooloxía ya la Cultura, al introducir la espresión «mestizaxe cultural».

La cultura, amás d’un conteníu de representaciones, valores ya normas, tien, según García Blanco ya Gutiérrez, un conxuntu d’orientaciones cognitivas que posibilita estremare ente contribuciones comunicativas más o menos correutas (V. García Blanco ya Gutiérrez, 1989-90). «Orientaciones cognitivas» que pueden llevare a sincretismos perversos o, *sensu contrario*, a síntesis adautativas eficientes, ya dicire, conducen a un escenariu de desarrollu o a un escenariu bloqueáu.

Dende l’antropología cultural, de manera bastante direuta col desarrollu xuníu a cultura, ya frecuente’l conceutu de *sincretismu*, pa referise a los empréstaos culturales. Ya un concepto mui xuníu al de *difusionismu*. Hai rasgos culturales que yá dieran muias veces la vuelta al mundu. Ya non siempre ya non en tolas culturas incorpóranse d’igual manera. Nunos casos intégranse de forma qu’apaez un rasgu nuevu, que trai más eficiencia nas sous funciones, desapaeciendo’l rasgu procedente del exterior na sou l.literalidá. Prodúxose, entós, una síntesis eficiente o, lo que vien a sere equivalente, una anovación. N’outros casos, los rasgos provenientes del exterior quedan apegaos, conservando las sous características ya, entós, non integraos. Esta non integración pue resultare inútil o pue resultare *perversa*, l.llegando asina a un sincretismu perversu dientro del sistema

---

<sup>12</sup> Akerlof, George A. ya Shiller, Robert, J. (2009).

cultura. A la par que se produz esa relación intrasistémica, esa relación ente rasgos o elementos dentro del sistema cultura, prodúcense relaciones col sistema economía ya col restu de sistemas (relaciones intersistémicas).

Recibí seguranza p'avanzare na miou senda heurística del antropólogu cubanu Fernando Ortiz Fernández, que tien una obra grande ya rica (imprescindible pa conocer Cuba) ya qu'introduz el conceutu de *tresculturación*, col apoyu del antropólogu polacu Bronislaw Malinowsky. La tresculturización en Fernando Ortiz nun sería outra cousa que síntesis adautativa eficiente o los sous contrarios sincretismu inútil o sincretismu perversu.

La constatación estadística de que no campu asturianu danse fenómenos paramétricos de muita importancia, como que mengua muitu la población activa o que s'acelera la mecanización, ensin equivalire al aumentu de la productividá de las explotaciones ya a la eficiencia conxunta del sector agrariu, llévanos a buscare outras vías, diferentes d'estos parámetros separtaos, con más puxu esplicativu.

El dinamismu de las Provincias Unidas, «el xiru al norte» no sieglu XVII, nun paez debíu (según delos autores) al calvinismu, sinón a las síntesis culturales que permitían la muita inmigración, la presencia seleicionada (la «membrana») de rasgos culturales favoratibles ya la combinación axeitada pa provocare dinámicas d'esos rasgos dentro del sistema cultura. Amsterdam copia a Venecia, igual que Nueva York copia a Londres. (Alain Peyrefitte, Richard Tilden Rapp, Pierre Thuillier, Fernand Braudel).

Ensin dulda l'acercamientu ente Ciencia ya Téunica (ente investigación ya aplicación de los sous resultados) favorez combinaciones bonas pa provocare las dinámicas d'anovación relevantes pal desarrollu económicu. Asina acaez cuando la industria ya l'academia van a la par, como pretende la *Royal Society* en Inglaterra desde el XVIII.

Dende una óptica del territoriu, más alló del soporte físicu, na xuntura de xeografía humana ya antropoloxía, combínanse vectores esóxenos (de conocimientu universal) ya endóxenos (de conocimientu interior al área territorial), factores de zarramientu ya d'apertura (escontra lo que vien de la difusión ya lo que ya tradición o continuidá interna, a mou de «membrana»). L'anovación implica siempre converxencia ente la continuidá ya'l rompimientu<sup>13</sup>, con resultáu d'incrementu de la eficiencia. Lo qu'equival a establecere una diferencia neta

---

<sup>13</sup> Salto na curva d'aprendizaxe. «La práutica fai al mayestru», diz un refrán alemán mui vieyu (*Die Übung macht den Meister*), cousa cierta hasta'l puntu d'incorporación de l'anovación, marcando un puntu d'inflexón na curva.

ente novedá/sorpresa ya anovación. La gradualidá de l'anovación ya observable dende que se deteuta un casu individual, hasta'l momentu en que l'anovación adquier relevancia social (lo que abarca l'espaciu temporal de difusión o efeutu declinante de monopoliu de la mesma). Pero l'anovación relevante dende'l puntu de vista del desarrollu, apaez en procesos endóxenos, a partire de datos ya informaciones que traen dalguna novedá. Quedando siempre abierta la posibilidá de copiare una novedá, desconociendo las condiciones en que funciona nel llugare onde lu copiaran, asina como las condiciones que presenta'l llugare onde s'implantan. En tales casos preséntase una alta probabilidá de *sincretismu perversu*, ya dicire, que nun solo nun se veyá incrementada la eficiencia, sinón que, amás, apaeza un efeutu de bloquéu al desarrollu, por efeutos disuasorios aceleraos na busca ya implementación de novedaes eficientes, tanto tocante a las mentes individuales, como a l'asignación de recursos públicos ya privaos con talos oxetivos.

Outru vector ya contemplare'l caráuter autorreferencial del desarrollu, la sou naturaleza autopoyética dientro de cada grupu humanu. No «XI Bocholter Forum» (Feito Fernández. 2000) presentéi una ponencia titulada «Cuatro tesis sobre las ventajas estratégicas de los empresarios interculturales», afitándome nos efeutos que provocan dinámicas de desarrollu económicu<sup>14</sup>. Fai falta destacare'l llabor del profesor Antonio Vázquez Barquero (caderalgu d'Economía Aplicada de la Universidá Autónoma de Madrid) por sere un pioneiru n'España ya n'Europa na investigación ya na difusión de los conceutos de desarrollu local ya desarrollu endóxenu, de los que da una bibliografía muitu amplia.

Asina ya como p'hacia l'anu 1996, en plena execución del «Proyecto Valle del Ese (Seminario Valle del Ese ya Asociación de Amigos del Valle del Ese)» apaez la idea de *sincretismu perversu vs. síntesis adaptativa eficiente* como vectores relevantes no desarrollu económicu d'un área territorial ya mesmamente del desarrollu *tout court* d'un grupu humanu o d'un individuu.

You defino asina'l *sincretismu perversu*: la mestura (intrasistémica o intersistémicamente) d'elementos o rasgos provenientes del sistema naturaleza, del sistema cultura, del sistema económicu (incluyendo teunoloxías —de procesu, de productu o de comercialización—) ya del sistema xurídico-políticu:

---

<sup>14</sup> <https://feitofernandez.blogspot.com/2019/03/xxi-el-bocholter-forum.html>

- 1) cuando tien como resultáu bloqueos nel desarrollu («tout court») ya nel desarrollu económicu primordialmente, anque los elementos o rasgos seyan bonables;
- 2) residiendo l'aniciu de la perversidá na mestura ente estos elementos o rasgos ya'l mediu, nel mou de facese la mestura, o nel quantum de caún, la mera mestura en sí mesma (incompatibilidá bonable ente los elementos).

Digamos de mano que'l conceutu «sincretismu perversu», xunto con outros que defino, forman un cosmos. Tal ya, en primer llugar, el par contrariu: síntesis adautativa eficiente, qu'equival a anovación, entendida como vector tractor del desarrollu.

En relacionándose entrambos conceutos (sincretismu perversu ya síntesis adautativa eficiente) con outros, forman un cosmos: desarrollu, anovación, modernización, mundu rural, mundu urbanu, mundu suburbanu, mundu subrural, etc.

El desarrollu contién al desarrollu económicu ya ésti al crecimentu económicu, ya dicire, entiendo qu'hai una relación unívoca ente desarrollu, desarrollu económicu ya crecimentu económicu, que nun se verifica en direición contraria (biunívocamente).

Entiendo por *mundu subrural* (fayendo un paralelismu col *mundu suburbanu*) aquel espaciu del territoriu que dexó de sere rural, menos pol sou aislamiento ya'l sou baxu nivel de renta. Ya lo que entendemos como áreas en procesu de *vaciamientu d'actividá económica ya de población*, asina como de desaniciu de referentes, de normas ya de proliferación de sincretismos perversos... Yá nun son rurales, pero nun son urbanas..., son *áreas descolgadas*, que pueden dase de manera relativamente estensa por África, pero que se dan por España ya, más concretamente, por Asturias (*mutatis mutandis*). Güei puede dicise que la mayoría del territoriu rural d'Asturias ya *subrural*. Esti tipu d'áreas, qu'hai agora por toda Asturias pero qu'apaecienon por primera vez na *corona minera urbana*, al dexare de sere rurales, al dexare de contener importantes elementos/rasgos tradicionales nun l.lleganon a convertise n'urbanas. Nestas áreas de la corona minera urbana l.légase a entemecere lo subrural ya lo suburbano. Estas áreas carauterízense, amás, por ser *escenarios bloquiaos pal desarrollu*.

Vamos vere dalgunos casos como ilustración del conceutu *sincretismu perversu*. La xenética, como ciencia ya como téunica aplicada a la explotación rentable de ganáu vacunu, constitúi un elementu positivu, bonable. Pero si s'absolutiza na sou aplicación ya nun tien en cuenta outros elementos qu'intervienen na

cuenta de resultaos de la explotación ganadera, conviértese nun *constructo* que fai imposible la rentabilidad de la explotación ganadera, que bloquia la viabilidad de la mesma, convirtiéndose nun sincretismu perversu na formulación de la estratexa de viabilidad, tanto individualmente d'una explotación ganadera, como en cuantas al desarrollu d'un área territorial.

Aseméyase a ello la informática. Ya, más alló entovía, rozando l'esperpantu, la robótica (cousa que nun significa que'l robó pa catere nun seya un vector d'avance, si s'integra de forma correuta).

L'árbol ya un elementu bonable del sistema naturaleza, pero la repoblación forestal ya un sincretismu perversu, porque echa de los montes comunales a los campesinos, ya dicire, échalos d'una propiedá ancestral ya pro-indiviso, que significaba ya significa un potencial de desarrollu de las explotaciones ganaderas teniendo en cuenta'l tamañu críticu de la explotación ya de cada parcela, asina como la distancia ya comunicación ente parcelas. La repoblación forestal, ya, entós, outru exemplu. L'árbol vexetal que llimpia l'aire, que retién el suelu ya la humedá, que da frutos ya madera, que da solombra..., que fuera oxetu de cultos republicanos («La Fiesta del Árbol»)<sup>15</sup>, sincretízase perversamente na repoblación forestal franquista, al apropiase de grandes superficies de montes comunales cola complicidad de los ayuntamientos.

Paezse lo que pasa colos parques eólicos. Trátase d'una enerxía llimpia, positiva, bonable, pero los procedimientos oscuros ya ajenos al desarrollu rural (cuando non contrarios) con que s'executa provocan un sincretismu perversu que contribúi al bloqueu del desarrollu rural. Los parques eólicos (llimpios ya bonables), que chocan cola ganadería ya, frecuentemente, col patrimoniu (yacimientos prehistóricos, caminos tradicionales...), pero que tienen la sou más grande perversidá nos procedimientos oscuros que tienen las empresas que los comercializan cola complicidá de dalgunos ayuntamientos, por usar montes de propiedá pro-indiviso d'aniciu ancestral, resultando, asina, como una *apropiación primitiva* o d'instalación en territoriu «offshore». L.légase a estremos como'l de subvencionare las vías pa l.llegare a los molinos ya mantenenlos o llimpiare lo que los arrodia.

---

<sup>15</sup> No miou llibru de llectura del *Plantel Jovellanos del Centro Asturiano de La Habana* figuraba'l siguiente poema (recuerdu fragmentariu): «Es el árbol el símbolo augusto/ de la Patria, el Progreso y la Paz/ (...) / ¿Quereis sombra? Buscadla en el árbol,/ ¿Quereis frutos? El árbol los da/ (...)/Restauramos los bosques sagrados,/ si a la Patria queremos honrar (...)».

El conceutu ya la expresión *economía circular* constitúi un enfoque bonable. Usare bañeras como bebedeiros ya un sincretismu perversu (V. González-Quevedo, R., 1997). Ya siéndolo dende un puntu de vista paisaxísticu ya estéticu, yalo más entovía porque equival a la dispersión de basura urbano-industrial por áreas naturales, ya dicire, xube'l costu del sou posible reciclaxe. Afondando, detrás d'estos aspeutos hai un sincretismu perversu de tipu material: el casu ya que las explotaciones marxinales nun son a facese cargu de la inversión que supondría ponere bebedeiros de más fácil transporte ya llimpieza, porque la sou curtia vida ya la rentabilidá d'estas explotaciones nun permite la incorporación a costos (vía amortización) d'esta inversión. Pa ponere exemplos ya con referencies concretas, suelo referime a las bañeras que s'usan como bebedeiros pal ganáu vacunu. La idea d'economía circular ya d'anovación (ideas bonables) quier escondese detrás d'esti usu que primeiru se facía nel cinturón suburbanu. Güei espárdense pola naturaleza, ya dicire, encarezse la sou recuperación. L'efeutu estéticu pue considerase hasta mesmamente positivu, si tenemos en cuenta obas artístiques de vanguardia... You lleguéi a relacionare cola muerte de Marat una bañera, víctima de Carlota Corday... Pero lo que ta materialmente detrás ya'l sospiru final del campesinu asturianu, que trabaya con explotaciones ganaderas (o con una dedicación marxinal a la ganadería) que nun llega al tamañu críticu de viabilidá, nin en conxuntu nin en cada parcela, que dea fundamentu racional a facere d'inversiones en bebedeiros (móviles o fixos).

La concentración parcelaria nun pue solucionaré'l problema del minifundismu parceláu. Pero sí facilita la xestión inmobiliaria del minifundiu, como planificación d'ocalitu, como solares o pa ponere en venta, ya dicire, como dalgo que ta lluenxe de lo que se pretende arreglar. De tolas formas, las sous consecuencias son vanas, pola lentitú ya'l costu.

¿Ya perversa la idea d'atraere empresas p'Asturias? En sí mesma, non. Pero sí si se considera qu'esta vía ya la única pa fomentare l'actividá económica, desviando l'atención ya las enerxías humanas ya financieras de la investigación de los bloques que nun dexan desplegar las muitísimas iniciatives d'empresimientu.

La conservación de los horros ya una idea bonable ya son iniciatives bonables tolas que llevantan a esi fin. Pero un horru con paré de ladrillu (imaxe que circulóu pola rede) ya un sincretismu perversu claru dende la estética, el paisaxe ya l'atracción de turismu rural. Ya, por supuestu, dende la etnografía.

Los polígonos industriales, ensin diagnósticu previu, indicando qu'hai déficit de suelu industrial como bloquéu o estrangulamientu pal empresimientu, asemeyanse abondo al sincretismu cultural rexistru polu antropólogos col

nome de *cultu cargu* no meyor de los casos (porque hai posibilidá d'especulación col terrén, asina como colas parcelas resultantes, como oxetivos compatibles colos oxetivos esplicitaos).

Los conocimientos tradicionales tienen muita importancia. Informatizare l'alministración d'un taller de producción d'embutíos, o una queisería plantea problemas resolubles téunicamente ya pue dependese con estudios ya cursos. Lo que nun pue resolverse téunicamente ya'l saber facer tradicional porque en desapareciendo los que tienen esi conocimientu artesanu diferenciáu o mui diferenciáu...

No casu de los masáis vemos qu'introducen teunoloxía punta, qu'integran, dando asina puxu a la sou cultura: *síntesis adautativa eficiente*. Son a conocer la posición de los lleones respeto a los sous rebaños de ganáu vacunu, poniéndolo-llys a unu d'ellos un collar con tresmisor.

Fai falta esclariare la diferencia ente una invención/anovación, que se produz aisladamente, paramétrica, ensin conexón funcional, ensin conexón sistémica, ensin conexones p'hacia alantre (Hirschman), con aquella que ta interconectada con un procesu de desarrollu.

Oyimos con frecuencia falare d'anovación referida a una invención aislada. Asina, por exemplu, ya frecuente qu'una revista dedique un número especial o unas páxinas especiales a l'anovación como las 10 ó 100 meyores ideas<sup>16</sup> colas que se quier establecer l'estáu de la cuestión anovación en la economía española, como si se tratara de coneutare/desconeutare una anovación no sistema económicu. Pero más grave ya si esti enfoque lu fai un departamentu oficial dedicáu a la promoción del desarrollu o la reconversión industrial. El reversu de la mesma moneda ya considerare una actividá económica como prescindible por usare un saber práuticu tradicional ya, entós, tenelu por obsoletu (nuna mestura perversa de conceutos de diferente etioloxía, ya apertenecientes a diferentes planos). Asina, pue entendese tamién como reconversión industrial echare el piechu a empresas ensin que s'analizara si tienen partes viables o mui viables (no sou productu, procesu o mercáu) ya darréu ensin intentare rerencominala na práutica.

Dende la historia económica<sup>17</sup> ya d'ésta na sou relación cola teunoloxía hai que dicire que yá los griegos conocían l'usu del vapor d'augua pa tresmitire la fuerzia

---

<sup>16</sup> Asina, *Actualidad Económica*, 15-21/XI/2020

<sup>17</sup> Fernand Braudel (1984).

de trabayu dende la enerxía térmica al movimientu. Pero hasta la Revolución Industrial inglesa nun hai una aplicación relevante na actividá económica, pola sou aportación efeutiva a la eficiencia, a la productividá. Tal paez que los conocimientos científicos fueran almacenaos hasta que se dieran las circunstancias económicas, sociales ya culturales, nuna especie de síntesis ente esos conocimientos universales ya las circunstancias culturales ya históricas. Los anovadores de la Revolución industrial yeran artesanos, con frecuencia de baxa formación científica, hasta analfabetos, pero conocedores por observación del sou entornu ya con capacidá pa entamare ya emprender. Estas capacidaes alcuéntranse dientro de la cultura. Marx, polo menos nas sous versiones canonizadas ya más divulgadas, amira namás pa las condiciones históricas, sociales ya de las fuerzas productivas, non pa la confluencia d'éstas colas carauterísticas culturales (el *proletariu, doblemente l.libre*, taría tamién l.libre d'ataduras culturales ya produciríase asina la fuerca que produz el cambiu de *mou de producción*).

L'anovación relevante pal desencadenamientu de dinámicas de desarrollu nun área territorial prodúcense en ciertos medios<sup>18</sup>. El desarrollu produzse a partire de síntesis adautativas eficientes o que train ventaxas ente'l saber universal ya la cultura (la diferenciencia residente no territoriu). Fenómenos contrarios serían l'aislamientu ya la producción de *sincretismos perversos*.

Las *síntesis adautativas eficientes*, equivalentes a anovación, pueden estrema-se pola intensidá del sou efeutu tractor no desarrollu, l'alta velocidá de difusión ya la vía de la sou difusión al mercáu ya al apoyu de políticas.

Cuando la difusión ya vía mercáu entramos no terrén *schumpeterianu* del empresariu anovador que busca un efeutu monopolísticu lo más al.largáu posible no tiempu. La incentivación de l'anovación vía políticas públicas tien qu'incluyire un control axeitáu de los sous efeutos, de mou qu'estos nun nieguen el propiu conceutu d'anovación, ya dicire, que los efeutos non deseaos o perversos neutralicen o conviertan en negativos los resultaos. Quiero dicire, qu'en vez de dare más eficiencia, faen lo contrario.

El desarrollu produzse dende *síntesis adautativas eficientes* ente'l saber universal ya la cultura (la diferenciencia residente no territoriu). Fenómenos contrarios al desarrollu serían l'aislamientu ya la producción de *sincretismos perversos*. Las máquines que fundamentaran la revolución industrial inglesa yá esistían (V. Landes, 1999 ya Braudel, 1964); el vapor como fonte d'enerxía yá

---

<sup>18</sup> José Feito Fernández (2006).

lu conocieran los griegos, pero ensin usalu. El sou usu vien de las adautaciones axeitadas a las necesidaes ya posibilidaes feitas polos artesanos. Tenemos, entós: 1) Un saber universal acumuláu que constitúi un inmensu stock heteróclitu ya una apertura p'hacia'l mesmu, que n'Europa vien dándose dende'l Renacimientu. 2) Un conocimientu de las necesidaes ya posibilidaes específicas (la diferenciencia). 3) Una apropiación seleutiva, eficaz, del saber universal (non de tol saber universal). 4) Una adautación adecuada (síntesis adautativa eficiente que trai ventaxas).

Resumiendo, llamamos *sincretismu perversu* (tanto al actu de facere una mestura como al sou resultáu) a la mestura o importación d'un elementu o grupu d'elementos d'un sistema económicu o cultural a outru, inorando las condiciones polas que puede funcionare de manera adecuada no sou entornu d'orixe ya inorando, igualmente, las condiciones del entornu onde va implantase. Esta mestura (sincretismu) llograda, en vez traere más productividá ya eficiencia al sistema receptor (oxetivu buscáu), produz estrangulamientos ya bloqueos no funcionamientu. Por eso llamámosla *perversa* (ente los efeutos de las polítiques, Hirschman observa efeutos deseaos, non deseaos ya perversos).

El *mundu subrural* defínese pola presencia abonda nun entornu anteriormente rural de sincretismos perversos. Estos pónense de manifestu pol paisaxe ya nos oxetos qu'ocupan ya tán no mundu de las representaciones, nos conceptos ya na fala; más abaxo, residen nas condiciones económicques ya de vida. Siendo lo más llamativo en superficie la presencia de bañeras no paisaxe.

Asina, la monoproductión de lleite de vaca sobre minifundiu parceláu con muita aplicación de maquinaria, téuniques de xenética, d'alimentación ya de xestión, constitúi un *sincretismu perversu de naturaleza material*. Ya ya perversu tanto por nun xenerare explotaciones viables (aunque incorpore muita teunoloxía, porque'l sou bloquéu ya d'outra clas), como polos importantes efeutos de repulsión n'outras actividaes económicques, asina como por dare puxu a representaciones ya conceutos portadores, pola sou parte, de sincretismos perversos. La resistencia a la desapaición de las caberas faciendas campesino-ganaderas xenera entornos que nun son yá carauterísticos del mundu rural, fayéndose asina necesaria la introducción de nuevos conceutos colos sous correspondientes términos, cosa que me lleva a nomare *mundu subrural* a estos entornos.

No Principáu d'Asturias esmolez muito la tendencia a esparde de esas áreas de *mundu subrural*, amenazando con xunise tanxencialmente con áreas suburbanas, o seya, col *mundu suburbanu*.

R. G.-Q.: 6. Resumiendo ya evaluando las *tous* observaciones no tocante al campesináu asturianu ya a la *sou* cultura ¿cuálu ya'l futuru que podemos esperare d'esti sector tan importante pa toa Asturias? ¿Ya en cuantas al mundu rural en xeneral?

Puede afirmase que yá nun hai campesináu n'Asturias. Queda un *relictus* de campesín-ganadeiru, que va desaniciase ceo (cuando zarren dafeytu las explotaciónes marxinales qu'entavía perviven ya qu'esperan polas xubilaciones caberas de los sous propietarios postreiros). Esti minifundiu parceláu superviviente, con producción intensiva de l. leite de vaca ya alta teunificación (en mecanización, xenética, alimentación ya xestión), axunta un factor negativu: los efeutos de repulsión p'hacia outras actividaes económicas ya p'hacia l'hábitat humanu. Fai falta tenere en cuenta que nun surdieron outras actividaes pa sustituyire a las desaparecidas, tal como pue vese nas outras dúas actividaes (hulla ya aceiru de cabecera) nas que s'afitóu Asturias pa l.legare al millón d'habitantes. En realidá pasa lo contrario: que la mengua de la producción de l. leite, igual que pasa colas outras dúas de actividaes económicas tractoras, arrastra a outras actividaes del sou entornu.

Ya paez afitase un grupu d'unas 1.000 explotaciones viables productoras de l. leite de vaca, ya dicir, que superan el pasu a la modernización (de la hacienda campesina a la explotación agro-ganadera moderna). Muitisimas menos explotaciones modernizadas de las quedarían en casu de que s'executara no pasáu un Plan Rexonal de Desarrollu Rural. Ya hasta menos de las que pudieran quedare col Estatutu del L. leite de la UCD. Ya ensin que surdieran nuevas actividaes sustitutas. Ya col desanicu, probablemente irrecuperable, del mundu rural.

La recuperación del mundu rural, güei camín de convertise en *mundu subrural*, l. llenu de *sincretismos perversos* (provocaos o facilitaos *top down*, direuta o indireutamente), preséntase como difícil<sup>19</sup>, porque foi mui grande la destrucción del texíu económicu ya cultural, perdiéndose suxetos dinámicos individuales ya de grupu, capaces d'organizare ya entamare, como pue vese claramente no vaciamientu poblacional.

Una recuperación nun sería imposible dafeytu, pero plantegaría unas esixencias que nun veo previsibles. Una recuperación tenía que salire de l'actividá ganadera, mediante la incorporación como pastizales (igual siguiendo'l modelu «dehesa») de las grandes l.laderas húmedas que forman parte de los montes comunales. Las dúas razas asturianas de vacunu adáutanse perfeutamente (casina

---

<sup>19</sup> José Feito Fernández (2018).

ya carreñana). Ya hai zonas onde la producción de lleite de manexu libre (con técnicas de manexu como las que defendiera no sou día l'Axencia de Desenvolvemento Ganadeiro) preséntase mui a xeitu. Ya faería falta aplicare estratexas *bottom-up*. Escomenzaríamos dende oxetivos-hipótesis xenerales pa dire aveirándose una tres outra a las realidades concretas de cada área territorial resultante.

Una metodoloxía de campu aplicable podía sere la que s'afita nas que you l'laméi nel sou día «Hojas de Entrada Libre (HEL)» ya que diseñéi pal *Proyecto LEADER Valle del Eze*. El sou oxetivu principal ya atopare suxetos emprendedores (individuales o agrupaos, formalmente constituídos o d'esistencia informal<sup>20</sup>), que teniendo una idea de proyeutu unitariu (nunu o n'outru grau d'elaboración ya concreción), demostraran una capacidade aceptable pa organizare ya entamare. Los suxetos entamadores son, al mesmu tiempu que condición *sine qua non* pa entamare una actividá, el factor más escasu. La sou propia detección pol métodu aprosimativu señaláu echará lluz sobre hipotéticas causas contestuales que bloqueen el sou surdimientu.

Darréu la ganadería ya paralelamente pueden dase oportunidaes de viabilidad pa microempresas agroalimentarias (aproveitando'l sou saber facer tradicional pa una estratexa de productu diferenciáu pol sou aniciu ya axuntando en *síntesis adaptativa eficiente* las nuevas técnicas de comunicación ya tratamientu de datos, asina como de procesu ya control). Pa superare la desventaxa de tare por embaxo del umbral de tamaño viable, deberíase dire a la realización d'economías d'escala esternas con una amplia gama de formas de cooperación. Esto puede aplicase a outras actividaes, como los servicios de proximidad, asina como muitas artesanías, replanteando / reorientando la sou estratexa tradicional, incluida la definición del productu ya de la sou área ya segmentu de mercáu.

A mou d'avance (porque esta metodoloxía bien pediría un seminariu pa la esponente con xeitu): Las HEL funcionarían divulgando un Proyeutu de desenvolvementu nun área territorial predefinida. Fairíase una intensa divulgación del Proyeutu microterritorial, llamaríase a la participación, distribuyendo masivamente las «Hojas de Entrada Libre» (HEL) pa que las cubriera'l que quixera. La sou redacción sería cenciel.lla (ya dexando espaciu abundu pa escribir nun solu foliu a dúas caras). Compondríanse de cuatro espacios: 1) identificación del o de los suxeto(s); 2) descripción de la idea; 3) fundamentu de la sou viabilidad ya 4) efectos nel entornu ya efectos que s'esperan del entornu.

---

20 V. Michael Banton, comp. (1999).

Colas HEL recibidas faise un cribáu según criterios protocolizaos (de mou que se permita la sou revisión a posteriori), evaluando la idoneidá de las ideas (tanto en cuantas a viabilidá individual como a los sous efeutos nel desarrollu del área) ya estableciéndose la prioridá pa la visita de polo menos dous axentes del programa cola finalidá de resolvere dudas ya d'afondare na viabilidá individualizada, nos efeutos no conxuntu de la microárea ya na capacidá entamadora ya xestora de los suxetos. Las HEL complementábanse con «Hojas de Trabajo de Campo» (HTC), onde se ponía a las claras la protocolización del trabayu de campu acordias con items preestablecíos.

Amás del diagnósticu previu del área territorial correspondiente ya de la subsiguiente estratexa de desarrollu de la mesma, las HEL serían l'aniciu de diagnósticos rápidos, de sucesivas hipótesis de trabayu, axustadas darréu ya concretadas n'acciones individuales con de suxetos entamadores<sup>21</sup>.

Un puntu de vista más desarrolláu puede atopase no miou blog nos textos titulaos (ente outros) «Medio siglo de 'campo' asturiano» ya «Más de medio siglo de 'campo' asturiano»<sup>22</sup>. Ya igualmente en Feito (2018).

La pandemia del Covid19 pue abrire la vía a nuevos planteamientos del poblamientu p'hacia una lóxica de poblamientu menos concentráu, apoyada pola estensión de cobertura d'Internet, polas vías capilares de comunicación por carretera ya pola revitalización o recuperación del ferrocarril.

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

AKERLOF, G. A. & R. J. SHILLER (2009): *Animal Spirits. Wie Wirtschaft twirklich funktioniert*. Frankfurt / Main, Ed. Campus Verlag.

ANES, G. (1989): *Los señoríos asturianos*. (Discurso de ingreso en la Real Academia de la Historia). Silverio Cañada Editor.

---

<sup>21</sup> V. Michael Cernea (1995).

<sup>22</sup> [I. *El ciclo de leche de vaca en Asturias* <https://feitofernandez.blogspot.com/2011/07/medio-siglo-de-campo-asturiano-i-el.html>]; [II. *Los intentos de desarrollo económico vinculado al territorio* [<https://feitofernandez.blogspot.com/2011/07/medio-siglo-de-campo-asturiano-iiii.html>]] ya [III. *Algunos conceptos y ejes estratégicos a debate —del sector agrario al territorio rural; de la economías de escala a las economías del sistema de empresas—*. <https://feitofernandez.blogspot.com/2011/12/medio-siglo-del-campo-asturiano-y-iii.html>]

- BANTON, M. COMP. [1966] (1999): *Antropología social de las sociedades complejas*. Madrid, Alianza Editorial. (Contién trabayos mui suxerentes pa entender las sociedaes rurales. Ente outros: E. WOLF, «Relaciones de parentesco, de amistad y de patronazgo en las sociedades complejas»; A. C. MAYER, «La importancia de los cuasigrupos en el estudio de las sociedades complejas»; E. WOLF, «Relaciones de parentesco, de amistad y de patronazgo en las sociedades complejas»; B. BENEDICT, «Características de los pequeños territorios y sus repercusiones en el desarrollo económico» ya R. FRANKENBERG: «Estudios sobre comunidades británicas»).
- BRAUDEL, F. (1984) [1979]: *Civilización material, economía y capitalismo. Siglos xv - xviii*. Madrid, Alianza Editorial.
- CERNEA, M. M. (1995). *Primero la gente. Variables sociológicas en el desarrollo rural*. Madrid, FCE.
- CUARTAS, J.. (2010): «Clas entra en los cuarenta. Central Lechera Asturiana cumple hoy cuatro décadas desde que inició su actividad industrial con la llegada del primer suministro de leche a la factoría de La Granda». *La Nueva España*, 1 de setiembre de 2010.
- FEITO FERNÁNDEZ, J. et alii. (1975). *La hacienda campesina asturiana y el medio ambiente*. (Ponencia en la II Convención Española de Amigos de la Naturaleza celebrada en Oviedo del 1 al 5 de octubre de 1975). Uviéu, Seminario Asturiano de Estudios Rurales (SADER - ANA).
- FEITO FERNÁNDEZ, J. (1983a): «La cuestión agraria. Cambios pervivencias y paradojas en el campo asturiano». *Historia de Asturias T. XII: De la Dictadura a la Democracia, de la Democracia a la Autonomía*. Silverio Cañada Editor.
- (1983b): «El Séptimo de Caballería» (*La Nueva España*, 24/02), «La rapa» (*La Nueva España*, 03/03), «El peine» (*La Nueva España*, 10/03) [en serie propia: «Arcadia, éxodo rural y tierra de promisión»]. <https://feitofernandez.blogspot.com/2017/12/el-septimo-de-caballeria.html>; <https://feitofernandez.blogspot.com/2017/12/la-ropa.html>; <https://feitofernandez.blogspot.com/2017/12/el-peine.html>
- (1986): «Del carro del país a la industria agroalimentaria moderna - sin perder la memoria de sí mismos», en *La Voz de Asturias* (29/08/1986).
- (1990b): *Informe a la Dirección General de Empleo de la Comisión Europea sobre el Seminario Valle del Eze. Recursos humanos y cultura local: dos claves para la creación de actividad económica y empleo*. (El 15 d'avientu de 1990. Contratu Referencia 90prvb1093 de 31 d'avientu de 1990).
- (1991a): «Introducción» (ya compilación) en *Desarrollo Local y Juventud - 1er. Encuentro europeo sobre iniciativas locales de desarrollo y políticas de juventud en el Principado de Asturias*. Uviéu, Serviciu de Publicaciones del Principáu d'Asturies. <https://feitofernandez.blogspot.com/2017/12/desarrollo-local.html>.

- (1995b): *Asturias, diferenciación y diversidad. Elementos estratégicos para el desarrollo turístico*. Monográficos de La Cámara Turismo Rural, nº 1. Mayo/junio 1995. París, Chambre de Commerce Franco-Espagnole. <https://feitofernandez.blogspot.com/2017/12/asturias-diferenciacion-y-diversidad.html>
- (2000): «Das übersehende Potential: Vier Thesen über die Vorteile der interkulturellen Unternehmer» / «El potencial ignorado: La Economía intercultural. Cuatro tesis sobre las ventajas de los empresarios interculturales». II. Bocholter Forum. Europa Institut Bocholt (Nord Rhein-Westfalen). Landeszentrale für Politische Bildung, Ministerium von Arbeit und Spanische Weiterbildungsakademie (AEF) 20-22/octubre 2000. (Hai programa impresu, tresperecias ya testos non impresos). <https://feitofernandez.blogspot.com/2019/03/xxi-el-bocholter-forum.html>.
- (2006): «Innovación y conocimiento para el desarrollo local», en *Semana del desarrollo local*. Ayuntamiento d'Ermua (Vizcaya), 20-24/XI.
- (2011) <https://feitofernandez.blogspot.com/2011/07/medio-siglo-de-campo-asturiano-i-el.html>; <https://feitofernandez.blogspot.com/2011/07/medio-siglo-de-campo-asturiano-iiiii.html>; <https://feitofernandez.blogspot.com/2011/12/medio-siglo-del-campo-asturiano-y-iii.html>.
- (2018): «¿Es posible iniciar una etapa de desarrollo rural sostenido a largo plazo en Asturias?», n' *El Campo de Asturias*, 28, XII/2018.
- GARCÍA BLANCO, J. & R. GUTIÉRREZ (1989-1990): «El declive de las áreas de antigua industrialización. Un análisis sociológico del caso asturiano», en *Sociología del Trabajo*, 8.
- GARCÍA DORY, M. A. (1976): *Los montes comunales y el futuro ganadero de Asturias*. (Documentu feitu pol Presidente d'ANA no *Simposio Internacional de Ganado Vacuno de Leche*).
- GONZÁLEZ-QUEVEDO GONZÁLEZ, R. (1997): *Economía y Cultura: cambios económicos y cambios culturales n'Asturies*. Mieres, Editora del Norte.
- 2014): «Paisaxe rural n'Asturies (I): Bañeres y praos. Un análisis antropolóxicu», en *Cultures, Revista Asturiana de Cultura*, 18: 9-32.
- HIRSCHMAN, A. O. (1981)[1958]: *La estrategia del desarrollo económico*. Méxicu, Fondo de Cultura Económico.
- INCLÁN SUÁREZ, F. (1984): *La casería asturiana (Historia y perspectivas)*. Uviéu, Caja Rural de Asturias.
- KAPPEL, R. (1995): «Kern und Rand in der globalen Ordnung. Globalisierung, Tripolarität, Territorium und Peripherisierung», en *PERIPHERIE. Zeitschrift für Politik und Ökonomie in der Dritten Welt*, 59-60: 79-117.
- LANDES, D. S. (1999)[1998]: *La riqueza y la pobreza de las naciones*. Barcelona, Editorial Crítica, sl.

- ORTIZ, F. (1940): *Contrapunteo cubano del tabaco y del azúcar*. L'Habana, Ed. Ciencias Sociales.
- (1959): *Historia de una pelea cubana contra los demonios*. L'Habana, Ed. Universidad Central de las Villas.
- ORTIZ, A. & P. LANCEROS (1987): *Diccionario de Hermenéutica*. Bilbao, Universidad de Deusto.

#### BIBLIOGRAFÍA AXUNTA

- ACEMOGLU, D. & J. A. ROBINSON (2012) [2012]: *Por qué fracasan los países*. Barcelona, Ed. Deusto.
- ARGÜELLES VÉLEZ, MARGARITA & C. BENAVIDES GONZÁLEZ (2009): *Economía política regional*. Madrid, Delta Publicaciones.
- BECATTINI, G. (1990): «Industrializzazione e risanamento civile nel Mezzogiorno», *n'Il Ponte - Rivista di dibattito politico e culturale fondata da Piero Calamandrei* 6, anno XLVI, giugno.
- (1994): «Significato e possibilità dei distretti industriali n'Il Ponte - Rivista di dibattito politico e culturale fondata da Piero Calamandrei -», N° 7-8, luglio-agosto 1994: 32
- BECATTINI, G., M. T. COSTA CAMPI, & J. TRULLÉN, J. (dir. & coord.) (2002): Barcelona, Diputació de Barcelona
- COASE, R. (1937): *The nature of the firm*. ICE, 557: 67-76.
- DUBY, G. (1973) [1962]: *Economía rural y vida campesina en el occidente medieval*. Barcelona, Ediciones Península.
- (1977) [1969]: *Guerreros y campesinos. Desarrollo inicial de la economía europea. 500-1200*. Madrid, Siglo XXI de España.
- FEITO FERNÁNDEZ, J. (1987a): «Planes integrales para microáreas». Comunicación en el I Congreso de Cooperativismo Agrario en Asturias (a ciclostil). <https://feitofernandez.blogspot.com/2017/12/planes-integrales-para-microareas-1988.html>; <https://feitofernandez.blogspot.com/2015/09/la-leche-de-vaca-entre-el-mercado-y-la.html>
- (1987b): *Los circuitos comerciales de los productos agroalimentarios asturianos*. Jornadas Fin de Siglo. Fundación José Barreiro. (a ciclostil)
- (1987-1988): *VALDES, SAT - Proyecto Valle del Eze - Estudio de viabilidad estratégica y económico - financiera. Acompañamiento en inversiones y puesta en marcha*. (Varios documentos). Proyecto FEOGA - Orientación aprobada pola Comisión Europea el 22/12/1987 cola referencia 87.41.ES.347.0.

- (1987-1997): *Seminario Valle del Ese. Coordinación*. Ponencias de las II convocatorias ciclostiladas. Programas, impresos. Temes trataos:
  - 1ª Convocatoria (1987): Debate sobre el *Proyecto Valle del Ese*.
  - 2ª Convocatoria (1988): *Desarrollo integral de microáreas y nuevas categorías económicas*.
  - 3ª Convocatoria (1989): *El futuro del mundo rural*. (Diérase a conocer por primera vez n'Asturias la *Iniciativa Comunitaria L.E.A.D.E.R.*)
  - 4ª Convocatoria (1990): *Estrangulamientos y bloqueos al desarrollo en las sociedades rurales*.
  - 5ª Convocatoria (1991): *El árbol y la madera*.
  - 6ª Convocatoria (1992): *Turismo rural*.
  - 7ª Convocatoria (1993): *Cooperación y desarrollo*.
  - 8ª Convocatoria (1994): *Recursos naturales y culturales en el Valle del Ese*.
  - 9ª Convocatoria (1995): *Pequeña empresa y desarrollo económico*.
  - 10ª Convocatoria (1996): *Aportaciones de la Iniciativa Comunitaria L.E.A.D.E.R. alas estrategias de desarrollo económico*.
  - 11ª Convocatoria (1997): *Cultura, Organización, desarrollo*.
- (1990a): *Líneas estratégicas e implementación de Comercializadora Asturiana de Alimentos (COASA)*. Notas. Asturias.
- (1990b): *Rural equivale a residual?* Comunicación presentada en el II Congreso Asturiano de Sociología. <https://feitofernandez.blogspot.com/2017/12/rural-equivale-residual.html>
- (1991b): *Estudios para el desarrollo rural. Candidaturas L.E.A.D.E.R* [«Valle del Ese – Entrecabos» (Asturias), «Sobrarbe – Ribagorza» (Huesca) y «Oca – Tirón» (Burgos)]. Dirección del equipo multidisciplinar. Documentación ciclostilada.
- (1991-1992): Miembru del equipu investigador de la Universidá de Bielefeld (Alemania) dirixíu pol Dr. Wolfgang Sieber ya Dr. Winfried Borowczak. «Estrategias de comportamiento individual y colectivo: formas de adaptación del sector tradicional ante la modernización socioeconómica de España - Proyecto de investigación». Contratu col Rector de la Universidá de Bielefeld de fecha 30 de xineiru de 1991. (Informe final, xunetu 1992 Financiación: Volkswagen Stiftung).
- (1992a): Organización, acompañamiento ya traducción (Alemán ya Francés) del viaxe d'estudiu feitu pol «Consejo Rector de la Cooperativa de Agricultores de Gijón», dirixíu pol sou Presidente Joaquín Vázquez. V. *Informe sobre el viaje realizado por miembros del Consejo Rector y de la Dirección de la Cooperativa a Alemania, Francia y Bélgica, los días 17 al 26 de septiembre de 1992*, feitu por Joaquín Vázquez.

- (1992b). *Asturias tiene que aprovechar el caudal extraordinario de sus recursos endógenos - Desarrollo local supone fortalecimiento de la sociedad civil para emprender proyectos*. Entrevista feita por Javier Cuartas en *La Nueva España* de 15/11/1992.
- (1995a): «Entre la Economía y la Cultura. La Cultura como factor de desarrollo económico». Testu pa la *IX Convocatoria del Seminario Valle del Ese* (L. Lluarca, 4 ya 5/12/1995).
- (1995b): *Modernisation Industrielle, Reconversion et Développement Régional*. Profesor nel Primer (3-9/marzo) ya Segundu (11-12/diciembre) Máster organizáu por l'École des Mines de Nancy (Francia), la Universidá de Silesia (Polonia) ya'l Colexu d'Inxenieros de Mines.
- (1996-97): «Diseño e implementación de métodos, procedimientos y soportes para Proyecto L.E.A.D.E.R. II 'Valle del Ese - Entrecabos'». Gerente de la puesta en marcha. Asturias (España).
- (1998): *Curso para Agentes de Desarrollo Local de la Sierra Norte (Madrid)*. Equipu d'INMARK.SA, por encargu del Patronato Madrileño de Áreas de Montaña (outubre/1998 - xineiru 1999). <https://feitofernandez.blogspot.com/2018/01/sistemas-locales-de-empresa-viabilidad.html>. <https://feitofernandez.blogspot.com/2013/01/donde-esconden-los-alemanes-sus>.
- (2000): *Proyecto para el desarrollo económico del casco antiguo de Collado-Villalba (Madrid)*. Primer premiu nel concursu d'ideas convocáu pol ayuntamientu. (A propósiu del plan especial pa la sou remodelación ya conservación urbanística).
- (2001a): *El desarrollo local en tiempos de la globalización*. II Trobada Comarcal d'Ocupació en L'Horta Sud (Valencia, 9/diciembre). <https://feitofernandez.blogspot.com/2014/03/el-desarrollo-localendogeno-en-tiempos.html>
- (2001b): *Arquitectura y formas de financiación de las Iniciativas Locales de Empleo*. Ayuntamiento de Zaragoza, 21/diciembre. «Jornadas Técnicas sobre la implicación local en el empleo».
- (2001c): *Migración, cultura y desarrollo*. Centro Asociado a la UNED (Baza-Granada, 31/mayo). Comunicación.
- (2001d): *Experiencias teóricas y prácticas en la elaboración y ejecución de proyectos de desarrollo rural*. Antequera (Málaga). V. [www.feitofernandez.blogspot.com](http://www.feitofernandez.blogspot.com)
- (2001e): *Crecimiento y desarrollo en economías de enclave*. Comunicación presentada en las jornadas organizadas por la Comunidad de Municipios de La Manga del Mar Menor (30/mayo).  
[https://feitofernandez.blogspot.com/2012/11/15\\_archive.html](https://feitofernandez.blogspot.com/2012/11/15_archive.html)  
[https://feitofernandez.blogspot.com/2012/11/16\\_archive.html](https://feitofernandez.blogspot.com/2012/11/16_archive.html)  
<https://feitofernandez.blogspot.com/2014/01/el-dilema-de-espana-algunas-acotaciones.html>

- <https://feitofernandez.blogspot.com/2014/01/el-dilema-de-espana-ii-entre-venezuela.html>
- <https://feitofernandez.blogspot.com/2014/01/el-dilema-de-espana-iii-iv-entre.html>
- <https://feitofernandez.blogspot.com/2014/02/el-dilema-de-espana-y-iv-entre.html>
- <https://feitofernandez.blogspot.com/2014/08/manaos-dos-momentos-y-dos-politiccas-un.html>.
- (1999-2000; 2001-2003): *Proyecto Impulso - Iniciativa Comunitaria Leonardo da Vinci*. AEF ya Confederación de Asociaciones Españolas de Padres en Alemania ya Asociación Católica de Migraciones ya Uniãu Empresarial da Região Norte (Portugal). Director del Proyeutu n'España ya corredactor del Informe Final. Oxetivos: «Aprovechamiento para la actividad económica empresarial de las capacidades bilingües y biculturales de la segunda generación de migrantes». Förder nº. D/99/2/07054/PI/II.1.1. a/CONT.
- (2003): «*Sistemas locales de empresas, viabilidad individual, redes y territorio*». Instituto de Nuevas Tecnologías (Santa Cruz de Tenerife, 18/xunu). Edita: Cabildo Insular de Tenerife. [inclúie versión n'inglés]
- (2005): *La leche de vaca, entre el mercado y la contingentación*. V. 1/3, 2/3 ya 3/3. <https://feitofernandez.blogspot.com/2015/09/la-leche-de-vaca-entre-el-mercado-y-la.html>. [https://feitofernandez.blogspot.com/2015/09/la-leche-de-vaca-entre-el-mercado-y-la\\_19.html](https://feitofernandez.blogspot.com/2015/09/la-leche-de-vaca-entre-el-mercado-y-la_19.html). [https://feitofernandez.blogspot.com/2015/09/la-leche-de-vaca-entre-el-mercado-y-la\\_23.html](https://feitofernandez.blogspot.com/2015/09/la-leche-de-vaca-entre-el-mercado-y-la_23.html)
- (2014): «En Asturias triunfó la interpretación más opaca del desarrollo rural La ganadería de leche es una cuestión básica para la región, pero desde un modelo extensivo, no como se ha planteado hasta ahora». Entrevista en *La Nueva España*, 27/avientu: 19.
- (2017): John Berger: *El final del campesinado*. <https://feitofernandez.blogspot.com/2017/>
- FERRER REGALÉS, M. (1963): *La ganadería bovina en la región asturcántabra*. Uviéu, IDEA.
- FUERTES ARIAS, R. (1999) [1902]: *Asturias industrial*. Facsímil de la edición de 1902, con prólogu de Ramón M<sup>a</sup> Alvargonzález. Uviéu, Alvízoras llibros.
- GARCÍA FERNÁNDEZ, J. (1976): *Sociedad y organización tradicional del espacio en Asturias*. IDEA, Silverio Cañada Editor (1988).
- GEORGESCU-RÖGEN, N. (1971): *La ley de la entropía y el proceso económico*.
- GÓMEZ BENITO, C. & J. J. GONZÁLEZ (1995): *Agricultura y sociedad en la España contemporánea*. CIS ya Ministerio de Agricultura
- (2000): *Agricultura y sociedad en el cambio de siglo*. Madrid, Ed. McGraw-Hill.

- GUTIÉRREZ NIETO, J. I. (1975): *El renacimiento y los orígenes del mundo moderno*. Barcelona, Editorial Planeta.
- HALPERN, JOEL M. (1973): *La evolución de la población rural*. Barcelona, Editorial Labor.
- HERMIDA REVILLAS, C. (1988): *Campo contra ciudad - ideología agraria del fascismo español*. *historia 16, Año XIII, 142: 21 - 26*
- HERR, RICHARD (1991): *La hacienda real y los cambios rurales en la España de finales del antigua régimen*. Instituto de Estudios Fiscales. Ministerio de Economía y Hacienda.
- HIRSCHMAN, A. O. (1977) [1970]: *Salida, voz y lealtad*. México, Fondo de Cultura Económica.
- (1981) [1984]: *De la economía a la política y más allá*. México, Fondo de Cultura Económica.
- (1986) [1989]: *Enfoques alternativos sobre la sociedad de mercado y otros ensayos recientes*. Madrid: Fondo de Cultura Económica.
- (1991) [1991]: *Retóricas de la intransigencia*. México, Fondo de Cultura Económica.
- (1996) [1995]: *Tendencias autosubversivas*. México, Fondo de Cultura Económica.
- KÜHL, S. (1995): *Wenn die Affen den Zoo regieren - Die Tücken der flachen Hierarchien*. Campus Verlag, Frankfurt/Main.
- LAGO ALBA, J. A. & J. L. PEREZ RIVERO (1986): *Rasgos fundamentales del sector agrario asturiano*. Información Comercial Española. Revista del Ministerio de Economía y Hacienda, 635.
- LILLO, J. DE (1983): *Diálogos en Asturias*. Entrevista a personas significativas de la época. Ed. ALSA ya La Nueva España.
- LINHART, D. (1994): *La modernisation des entreprises*. Éditions La Découverte. (M<sup>a</sup> Teresa Costa Campi, autora del prólogo de la edición española, reseña experiencias rexistradas ya estudiadas n'España).
- MERINERO, M. J. & G. BARRIENTOS (1992): *Asturias según los asturianos del último setecientos (respuestas al cuestionario de Tomás López)*. Uviéu, Servicio de Publicaciones del Principado de Asturias, Consejería de Cultura, Deportes y Juventud.
- MOLINO, S. DEL (2016): *La España vacía- viaje por un país que nunca fue*. Madrid, Turner Publicaciones, SL.
- PACHÉ, G. & C. PARAPONARIS (1993): *L'entreprise en réseau*. Presses Universitaires de France.
- PARAIN, C. (1979): «Forces productives, rapports sociaux et réalités ethniques», en *La Pensée*, 207: 1.

- PEYREFITTE, A. (1995): *La société de confiance*. Paris, Editions Odile Jacob.
- PIORE M. J. & C. F. SABEL (1990) [1984]: *La segunda ruptura industrial*. Madrid, Alianza.
- PYKE, F & W. SENGENBERGER (compiladores) (1993) [1992]: *Los distritos industriales y las pequeñas empresas. III Distritos industriales y regeneración económica local*.
- REGIDOR, J. G. (2000): *El futuro del medio rural en España - agricultura y desarrollo económico*. Madrid, Consejo Económico Social.
- RODRÍGUEZ MUÑOZ, J & M. GONZÁLEZ MUÑIZ (1991): *Diccionario de historia de Asturias*. Silverio Cañada Editor.
- RUIZ DE LA PEÑA, J. I. (2009): *Señorío y vasallaje en la Asturias medieval: el libro de las jurisdicciones de la mitra ovetense (1385-1386)*. Uviéu, Real Instituto de Estudios Asturianos.
- SÁNCHEZ JIMÉNEZ, J. (1975): *La vida rural en la España del siglo XX*. Editorial Planeta
- SÁNCHEZ-ALBORNOZ, N. (compilador) (1985): *La modernización económica de España 1830-1930*. Madrid, Alianza Editorial.
- SANTOS REDONDO, M. (1991): *Los economistas y la empresa. Empresa y empresario en la historia del pensamiento económico*. Madrid, Alianza Ed.
- TOYNBEE, A. J. (1984): *Ciudades en marcha*. Madrid, Alianza Ed.
- TIMM, A. (1971) [1964]: *Pequeña historia de la tecnología*. Ediciones Guadarrama.
- VÁZQUEZ BARQUERO, A. (1988): *Desarrollo local. Una estrategia de creación de empleo*. Ediciones Pirámide.
- (1993): *Política económica local*. Ediciones Pirámide, S.A.
- VÁZQUEZ BARQUERO, A. & G. GAROFOLI (1995): *Desarrollo económico local en Europa*. Colegio de Economistas de Madrid
- (1999): *Desarrollo, redes e innovación. Lecciones sobre desarrollo endógeno*. Ediciones Pirámide, S.A.
- (1999): «El desarrollo local en los tiempos de la globalización», en *Ciudad y territorio. Estudios territoriales*, Vol. XXXI. Tercera época. Nº 122. Ministeriu de Fomentu: 721.
- VÁZQUEZ BARQUERO, A. & G. CONTI (coord.) (1999): *Convergencia y desarrollo regional en Italia y en España*. Barcelona, Publications de la Universitat de Barcelona.
- (2005): *Las nuevas fuerzas del desarrollo*. Antonio Bosch Editor.
- VÁZQUEZ BARQUERO, A. & J. C. RODRÍGUEZ COHART (Coord.) (2020): *Globalización y desarrollo de los territorios*. Ediciones Pirámide.
- WILLIANSO, O. E. (1989): *Las instituciones económicas del capitalismo*. Madrid, Fondo de Cultura Económica.
- WOLF, E. R. (1975): *Los campesinos*. Barcelona, Editorial Labor.

- WRIGLEY, E. A. (1992) [1987]: *Gentes, ciudades y riqueza - la transformación de la sociedad tradicional*. Barcelona, Editorial Crítica.
- (1993) [1988]: *Cambio, continuidad y azar - carácter de la Revolución industrial inglesa*. Barcelona, Editorial Crítica
- YOTOPOULOS, P. A. & J. B. NUGENT (1981) [1976]: *Investigaciones sobre el desarrollo económico*. México, Fondo de Cultura Económica.

#### REVISTAS YA DOCUMENTOS

- Boletín de las Comunidades Europeas. Suplemento 4/88*: El futuro del mundo rural - Comunicación de la Comisión al Parlamentu Européu ya al Conseyu'l 29/07/1988 [com (88) 501 final], nu. catálogu: CB-NF-88-004-ES-C
- Comisión de las Comunidades Europeas. Grupo de Trabajo Interservicios Desarrollo Rural (31/enero/1990): Un nuevo impulso al Desarrollo Rural. Informe del Grupo de Trabajo «Interservicios»* [\*\*] VI/6197/89-ES; Orig.: FR.
- (Bruselas, 1 de febrero de 1991): *Comunicación de la Comisión Al Consejo - Evolución y futuro de la PAC - Documento de reflexión de la Comisión*. COM (91) 100 final (\*\*).
- (Bruselas, 19 de julio de 1991): *Comunicación de la Comisión al Consejo y al Parlamento Europeo - Desarrollo y Futuro de la Política Agraria Común - Continuación del Documento de Reflexión (COM (91) 100 de 1 de febreiru de 1991) - Propuesta de la Comisión*. COM (91) 258 final (\*\*\*)
- El Campo - Boletín de información agraria*. Banco de Bilbao (1986): *El sector agroalimentario asturiano y la Comunidad Económica Europea (suplemento)*. 1986, 102.
- Peripherie - Zeitschrift für Politik und Ökonomie in der Dritten Welt*. 1995.
- Politische Studien - Zweimonatszeitschrift für Politik und Zeitgeschehen*. (1994): «Die Zukunft der ländlichen Raum - Perspektiven der ländlichen Entwicklung». («El futuro del espacio rural - perspectivas del desarrollo rural») [Traducción propia]. Sonderheft 1.
- Revista Internacional De Ciencias Sociales* (1990): «El campesinado. Estrategias campesinas, políticas estatales y fuerzas de mercado». UNESCO, 124.
- Sociología del trabajo*, 5 (iviernu 1988-89); 8 (iviernu 1989-90), 10 (seronda 1990), 12 (primavera 1991). Madrid, Siglo XXI.